



# 香港足球總會有限公司

**The Hong Kong Football Association Limited**

2006/2007 **ANNUAL REPORT**  
2006/2007 年 度 年 報



香港足球總會有限公司

The Hong Kong Football Association Limited

香港九龍何文田佛光街55號  
55 Fat Kwong Street, Homantin  
Kowloon, Hong Kong.

電話 Tel: (852) 2712 9122

傳真 Fax: (852) 2768 8825

電郵 E-mail: [hkfa@hkfa.com](mailto:hkfa@hkfa.com)

網址 Website: [www.hkfa.com](http://www.hkfa.com)



# 內容 List of Contents

<b>2006/2007 董事局</b>	<b>2006/2007 Board of Directors</b>	<b>2</b>
<b>1 會長的話</b>	<b>President's Message</b>	<b>3</b>
<b>2 主席報告</b>	<b>Chairman's Report</b>	<b>4 - 20</b>
<b>3 管理架構</b>	<b>Management Structure</b>	<b>21 - 22</b>
<b>4 各項委任</b>	<b>Appointments</b>	<b>23</b>
國際足協委任	FIFA Appointments	
亞洲足協委任	AFC Appointments	
東亞足球聯會委任	EAFF Appointments	
<b>5 2006/2007 年度各屬會</b>	<b>Members of the 2006/2007 Season</b>	<b>24</b>
基本會員	Full Members	
特惠會員	Accredited Members	
贊助會員	Associate Members	
<b>6 裁判員發展</b>	<b>Referees Development</b>	<b>25 - 26</b>
註冊裁判員	Registered Referees	
國際裁判員/國際助理裁判員/國際五人足球裁判員	International Referees, Assistant Referees & Futsal Referees	
國際足協、亞洲足協及其他總會委派之裁判工作	Overseas Appointments for Match Officials	
裁判課程及活動	Referees' Courses/ Activities	
<b>7 足球發展</b>	<b>Football Development</b>	<b>27 - 30</b>
青少年足球發展	Youth Football Development	
教練課程	Coaching Courses	
本地及海外研討會及講座	Coaching Seminars	
<b>8 香港代表隊</b>	<b>Hong Kong Representative Teams</b>	<b>31 - 35</b>
香港代表隊	Hong Kong Representative Teams	
香港青年代表隊	Hong Kong Youth Representative Teams	
香港五人足球代表隊	Hong Kong Futsal Team	
香港女子代表隊	Hong Kong Ladies Representative Team	
<b>9 本地賽事/活動</b>	<b>Local Competitions/Events</b>	<b>36 - 51</b>
賽事統計	Match Statistics	
註冊球員統計	Statistics on Registered Players	
最佳體育精神獎	The Most Sporting Team Awards	
香港聯賽	Hong Kong Football Leagues	
銀牌賽	Shield Competitions	
聯賽盃	League Cup	
足總盃	F A Cup	
主席盃	Chairman's Cup	
精英青年賽	HKFA Elite Youth Football Competition	
各項贊助賽事	Sponsored Competitions	
<b>10 甲組會參與之國際賽事</b>	<b>International Competitions of First Division Clubs</b>	<b>52</b>
<b>11 2006/2007 香港足球總會大事年表</b>	<b>A Chronology of important Events of HKFA for the season of 2006/2007</b>	<b>53 - 57</b>
<b>12 鳴謝</b>	<b>Acknowledgement</b>	<b>58</b>





後排(左起) 李茂銘先生(義務司庫)、莫邦棟先生、周文亮先生、官永義先生、伍健先生、貝鈞奇先生  
Back (From left) Mr. Sonny MM Li (Hon. Treasurer), Mr. Bruce BT Mok,  
Mr. Chow Man Leung, Mr. WY Koon, Mr. Ken K Ng, Mr. Pui Kwan Kay

前排(左起) 胡偉民太平紳士、許淇安先生、霍震霆太平紳士、康寶駒先生、周厚澄太平紳士  
Front (From left) Mr. Johnny WM Woo, JP, Mr. Hui Ki On, GBS, CBE, QPM, CPM, MBE, JP,  
The Hon. Timothy TT Fok, GBS, JP, Mr. Martin PK Hong, Mr. HC Chau, SBS, JP

余錦基太平紳士、洪祖杭太平紳士 (不在照片中)  
Mr. Lawrence KK Yu, BBS, MBE, JP, Mr. Albert CH Hung, JP (Not in the picture)



本人很高興能夠藉著這個機會衷心感謝球圈各人在過去一個球季的努力，無私地為足球運動作出貢獻，打破困局，使到今季球市得以穩步上揚，開創了一個新景像。足球運動的成功發展，除了有賴球圈人士對足球的熱誠和積極的參與外，他們的決心和信念是推動足球運動的主要原動力。縱使今季球市出現復甦，但我們絕不會因此而滿足，在未來的足球運動發展中，我們還要面對很多的挑戰，本人希望與大家繼續攜手合作，齊心協力將本地足球運動發揚光大，期望能創造出另一個新高峰。

本人亦藉此機會向康寶駒主席、董事局各董事成員、顧問、各專責小組成員及秘書處各同事在過去一年的努力耕耘致以謝忱；同時，亦感謝政府、社會各界、新聞界及各贊助商對推動足運的鼎力支持。

I am glad to take this opportunity to express my sincere thanks to all people who made their unselfish contribution for the revival of domestic football in Hong Kong over the past season. The success of football depends largely on the enthusiasm and commitment of people who have had the determination and conviction to move the sport forward. Although domestic football has recovered considerably from previous seasons, we will not be contented with the progress. Indeed, I am sure there will be more challenges on our roads ahead. I hope we can continue to work together in the coming seasons in order to scale another new height of football in Hong Kong.

I would also like to pay tribute to the hard work and effort of Chairman Martin Hong, Board of Directors, Advisors, Task Force members and secretariat staff over the past season. My heartfelt thanks also go to the government, community, member of the media and sponsors for their unfailing support to Hong Kong football.



霍震霆 GBS 太平紳士

**The Hon. Timothy TT Fok, GBS, J.P.**

香港足球總會會長

President, The Hong Kong Football Association



## 前言

經歷了一季的努力磨練和參與多項國際賽事，香港隊正在默默的耕耘中不斷地成長起來，去年在亞洲盃外圍賽兩勝孟加拉、兩度賽和烏茲別克，充份顯示出球員無比的鬥心，出色的表現令人振奮，成績有目共睹，而教練和隊員們過去所付出的努力，經已取得回報。今年初，香港隊再一次展現出他們永不言敗、力求進取的拚搏精神，作出最大的努力和發揮，在主場憑藉加時的入球反勝廣東隊，把本屆別具意義的省港盃保留在香港，同時亦贏得各方的正面評價和球迷支持。



香港於去年9月在國際足協排名躍升至第109位，創出歷史新高，除了為香港隊注入新動力外，亦證明了本會每年投放資源、提供完善訓練予各級代表隊和支持不同範疇的足球發展活動的發展方針和計劃是正確的，我們亦將會朝著這個方向繼續奮鬥，寄望再取得進一步的成績，讓香港足球在更理想的環境下成長。

足球運動是香港最普及、最受歡迎、也是最能跨越年齡和階層限制的全民運動。事實上，今季升班馬和富大埔，作為一支地區球隊，已能在大埔區內營造出和諧的凝聚力，而在球藝技術上亦能與一眾強隊競逐爭雄，為地區體育開拓出光明的路向。本會對發展地區體育經營多年，大埔隊的成功好比注入強心針，本會於未來會進一步加強地區推廣計劃，協助更多青少年、學校組成足球隊伍參與比賽，做到「快樂足球、全家參與」。



老牌球會南華今季自強不息，在積極進取的推動下，顯出皇者風範，成為本季3冠王，不負本會和球迷的期望。而旺角大球場更罕有地掛起代表爆棚的「紅旗」，多場精彩賽事均為球迷所津津樂道、報章更以大篇幅的報導，這正反映出足球圈仍有耕耘者不斷在努力搞好球市，為本地足球拼發出新氣象和新活力，本會寄望未來各支甲組隊伍共同努力，為球壇帶來可喜的現象。



踏入7月，香港的球壇盛事一浪接一浪而來，即將於回歸日在港舉行的「香港特別行政區十周年回歸盃」，首先揭開序幕，而香港亦將以東道主的身分首次舉辦「巴克萊亞洲錦標賽」，南華將會代表香港迎戰英超勁旅利物浦，賽事矚目，將成為本地及國際傳媒的焦點，為球市掀起另一個高潮。世界級勁旅西班牙巴塞隆拿於8月來港獻技將與傑志和愉園同場切磋球技，勢必吸引大批不同國家和地區與及本地的球迷，雲集香港大球場，再創高峰，賽事亦令香港的國際體壇形象和知名度獲得提升。

## 員工及行政

董事局於今季繼續發揮其"三高風格"高效率、高透明度和高靈活性，領導和監察秘書處日常的運作，並且達到預期的效果。董事局亦與多個專責小組保持緊密的聯繫，協助訂立長遠和有利的發展策略。

今季有多個團體訪問本會並與本會進行交流，去年8月，國際足協負責第3代人造草場的3位主管及顧問於訪港期間在本會舉行工作坊，並且參觀未來的將軍澳訓練中心；9月，國際足協發展總監 Mr Urs Zانيتti 及亞洲大洋區發展經理 Mr David Borja 到訪參觀本會辦公大樓、擬興建的將軍澳訓練基地和本地賽事，對於本會以香港08及香港09的模式發展青訓，認為十分恰當，而且對其概念表示欣賞和支持；10月，上海市體育局局長于晨先生率領一行8人的訪問團拜訪本會，並與本會商討滬港盃的事宜；今年4月，亞洲足協新成立的職業聯賽專責小組和國際足協球場保安顧問先後到訪本港，期間後者與本會進行會議，對本會的整體安排給予高度的評價。



### Chairman's Report

The Hong Kong team continues to make progress following the participation in a series of international events over the past season. Their hard work and effort paid off with two notable victories over Bangladesh and two draws against Uzbekistan in the 2007 Asian Cup qualifiers. Both players and coaches performed well and showed a positive attitude. Another remarkable achievement came in the beginning of the year when the Hong Kong team came from behind to beat visitors Guangdong after extra times in the annual inter-port tournament. As a result, Hong Kong was able to retain the cup trophy and their outstanding performance also won the applause of the fans and all people in the football field.

In FIFA world rankings, Hong Kong achieved a record high of 109<sup>th</sup> place in September 2006. The ranking has not only injected new impetus into the Hong Kong team but also has justified our continued investment in providing the best training environment for football activities in Hong Kong. We will continue to work in the same direction in order to provide a better environment for the development of football in Hong Kong with a view to achieving improved results.

Football is no doubt the most popular sport in Hong Kong with no limit on age and class. Newly promoted side Wofoo Tai Po have shown how a district team can survive in top flight football and put up close fights against other traditional clubs. Their success has proven a bright future for district football development. The Association has long been working on district football and will continue to expand the scheme so that more youngsters and schools can set up their own teams to create an atmosphere for "Enjoy Football, Family Participation".

South China, a traditional powerhouse in local football, took a number of positive measures after a disappointing previous season in order to regain their glory. Eventually they lived up to the expectations by clinching a "triple" in the just concluded season. A full house was also recorded for a match at Mong Kok Stadium which has not been seen for many seasons.

Once again, football fans were able to enjoy exciting matches, with extensive coverage by the media. This has proven that many people in football are still committed to the sport and are willing to spend their time and effort to bring the fans back in the stadium. With combined efforts from all First Division clubs, we can now look forward to better environment for local football in the coming seasons.

In July, top class football will be able to see in Hong Kong one after another. On the Reunification Day, HKSAR 10<sup>th</sup> Anniversary Reunification Cup will raise the curtain of a busy football summer. Following that event, Hong Kong will host the Barclays Asia Trophy, with South China taking on English Premier League side Liverpool, and Portsmouth meeting Fulham at Hong Kong Stadium. In August, La Liga top side Barcelona will meet a joint team of Kitchee and Happy Valley at the same venue. With these world class teams to be featured in Hong Kong, it will definitely attract the fans from all over the region and raise the status of Hong Kong in international sport.

### Staff and Administration

The Board of Directors continues to adopt its policy of "Efficiency, transparency and flexibility" to supervise the work of the secretariat and has achieved its target. The Board has also maintained a close working relationship with its various "Task Forces" in order to set up long-term and viable strategies for the development of football in Hong Kong.

In the past season, we received many overseas guests for international exchanges. In August 2006, a group of experts responsible for the 3<sup>rd</sup> generation artificial turf from FIFA conducted workshops in Hong Kong. They also visited the proposed Tseung Kwan O Training Centre. In September, FIFA Development Director Mr Urs Zانيتti and Mr David Borja, Development Manager for Asia and Australia, toured the FA headquarters and the Tseung Kwan O Training Centre, and attended local matches.





另外，在過去的一季裏，本會的會長、主席、副主席、專責小組的成員和秘書處等均被獲委任為成員或委員的身份出席國際足協、亞洲足協和東亞足球聯會舉行的各項會議，並協助其會務的發展，提供支援及給予交流意見，當中包括賽事監管、裁判、教練、紀律、上訴、保安、技術發展、競賽籌備等多個範疇。

## 財政狀況

本季除了聯賽盃外，其他的各項錦標均獲得冠名贊助，而本屆所有甲組賽事的獎金並沒有減少，本會舉辦的大型國際足球賽事，仍然受到球迷的歡迎和支持，本季各項賽事的入場人數亦較往年大幅增加，加上其他冠名的贊助和合作計劃均反應熱烈，並且收到預期的理想成果；在本會有效地運用資源下，使到本會今年的財政繼續獲得收支平衡和維持正常運作。對於各級代表隊和青訓發展方面所投放的資源，本會亦確保其得到足夠的支援。

## 特區政府的支持

康樂及文化事務署除了與本會合作推動足球運動和舉辦多項青少年足球推廣計劃及地區訓練和賽事外，亦提供球場給予球會作為比賽及訓練之用。署方亦與本會定期舉行工作會議，檢討活動進度及制訂未來發展足運的目標。鑒於需求，本會希望署方對現時使用場地的政策，包括配額制度及時限節數方面能夠作出檢討，協助5人足球發展。

## 將軍澳足球訓練中心

本會獲得環保署同意撥出將軍澳堆填區第一期予本會興建足球訓練中心，以解決訓練場地不足的問題，同時香港賽馬會慈善基金同意撥款支持興建訓練中心的費用。為更有效地落實該計劃，本會已成立專責小組，由會長擔任召集人，監管工程的籌備和研究日後運作的模式。而國際足協於去年12月已接納將軍澳訓練中心部份設施為Goal Project 項目，提供資助。由於建築費用等較原先估計大幅增加，本會現正與馬會商討增加撥款以便計劃能順利進行。

## 香港代表隊

在過去的一季，各級代表隊參加了不少國際賽事，與不同國家和地區競逐錦標和切磋球藝，得益良多，並且取得令人滿意的成績，這證明了一個有系統和完善的訓練與及教練與球員的努力是非常重要的。同時，本會亦感謝各球會對香港代表隊的支持和協助。

去年11月，代表隊完成亞洲盃外圍賽小組的所有賽事，取得2勝2和2負的成績位列小組第3名，雖然未能取得出線的資格，但球隊的整體表現理想，尤以主客面對烏茲別克均能賽和對手，有出色的表現；而亞運代表隊在2006多哈亞運會亦同樣取得理想的成績，分組賽以1勝1和1負居於小組第2位。今屆的省港盃賽，香港隊憑藉球員的努力拼搏、堅強的鬥心和永不言敗的精神，在球迷的鼓勵和支持下，在次回合反敗為勝，從省隊的手上取回今屆別具意義的省港盃；另外，足總於去年7月派出14歲以下代表隊參加「東亞U14足球節」，球隊的整體表現有明顯的進步，並且獲得其他國家代表的讚賞。而去年9月，香港於國際足協的排名更上升至第109位的新高。至於本會的奧運代表隊所參加的2008北京奧運足球預賽，港隊以1勝5負的成績完成所有比賽。



The duo was deeply impressed by the work in developing junior football through the participation of HK08 and HK09 teams in domestic competitions. In October, an eight-member delegation of Shanghai Sports Bureau, headed by its chief Yu Chen, visited HKFA to discuss matters concerning the future of the annual Hong Kong-Shanghai inter-port tournament. In April 2007, AFC's newly set-up Professional League Ad Hoc Committee and FIFA's security consultant visited Hong Kong and the latter praised the overall work of the Association.



In addition, the President, Vice-Chairmen, Task Force members, secretariat staff and myself participated in various FIFA, AFC and East Asian Football Federation meetings as either officials or members, and provided suggestions in the area of match supervision, refereeing, coaching, discipline matters, appeal, security, technical development, competition and organization.

### Finance

All domestic competitions were held under a title sponsor, except the League Cup. Same amount of prize money for all First Division competitions was offered as the previous season. While our international events were well supported by the fans, gate receipt for domestic competitions had also improved tremendously from previous years. With the effective use of available resources, and the support from the sponsors and other joint ventures, we are able to maintain a healthy financial situation. Financial support given to representative teams at all levels and youth development is always adequate.

### Government Support

We continue to work closely with the Leisure and Cultural Services Department in promoting football and organizing various junior development programmes as well as training and competitions for district teams. They also provided venues for our clubs usage. Regular meetings between the two bodies were held to review the progress and work out possible goals for the future development of football. With an ever-growing need in venues for five-a-side football, we hope the Department will review its current hiring policy, including the quota system and number of sessions for this special discipline.

### Tseung Kwan O Training Centre

With the support from the Environmental Protection Department and the Leisure and Cultural Services Department, a landfill site in Tseung Kwan O New Town has been secured for the construction of the Centre in an attempt to solve the problem of insufficient training venues. The Hong Kong Jockey Club Charities Trust has also agreed to provide funding for construction work. A Task Force, chaired by the President, has been established to monitor the progress and study the future operations of the Centre. In December 2006, FIFA agreed to provide monetary support for part of the Centre's facilities under their "Goal Project". However, the construction cost has been increased over the years since the planning stages, and the Association is now working with the Jockey Club for a revised level of subvention so as to make the project materialize as soon as possible.

### Hong Kong Representative Teams

In the past season, the Representative teams participated in a number of international events and achieved many good results. With the hard work and effort of both players and coaches, the teams have improved a lot. This has proven the importance of providing systematic training and competitions. We would therefore like to thank the clubs for their unfailing support to the Hong Kong teams at different levels



年青球員是香港足球的未來接班人，他們除了接受有系統的訓練外，本會亦盡量讓青年代表隊參加國際足球比賽，藉此作交流和增廣見聞，對鍛鍊他們的技術、戰術、團隊精神及身心都有莫大的裨益。今年3月，本會主辦的2007國際青年足球邀請賽，香港派出15歲以下的代表隊參戰，雖然只能取得1勝2負的成績，但代表隊的表現卻令人滿意。另外，本會的17歲以下代表隊和13歲以下代表隊於今年4月分別應邀參加第6屆全國城市運動會足球預賽和2007亞洲足協13歲以下足球節賽事，2支代表隊的整體表現理想，有不錯的成績。



於2004年成立的香港09，今季安排在丙組地區聯賽角逐，球隊表現出色，以不敗之師的成績取得該組別的冠軍，並且在升班附加賽取得亞軍，獲得來屆升上乙組比賽的資格；同時，球隊亦取得本屆青年聯賽20歲以下組別的亞軍，成績驕人。



在5人足球賽方面，今年5月，代表隊出征日本大阪參加2007亞洲足協五人足球錦標賽決賽週，結果代表隊不敵塔吉克和日本，但最後一仗擊敗菲律賓。

## 裁判及紀律

加強裁判發展工作和培訓導師、年青裁判員及裁判考核員以提升審核水平及考核員的質素和對本會的歸屬感是裁判專責小組今季的重點工作。本會先後舉辦多次裁判考核員研討會和裁判員場地訓練研討會，安排經驗豐富的資深裁判導師，負責提升各級別裁判員的水平，教育並加強培訓年青裁判員為未來裁判發展作好準備。同時，小組亦增設專題講座，透過錄影片段檢討裁判員的表現；除此之外，小組於今季重組導師及考核員的架構，並且重新制定裁判考核制度，為導師、考核員及裁判員建立出一個更完善、更清晰的裁判架構和制度及目標。另外，本會對裁判員的要求極為嚴格，他們必須通過考核和體能測試，才能正式註冊成為足總裁判員和被分派予比賽中執法。



去年9月，本會派出4名學員前赴英國參加高級裁判導師課程和裁判導師課程；10月，本會應邀派出多名裁判前赴澳門參與第1屆葡語系運動會11人足球賽的執法工作，期間表現出色，獲得一致好評；日本足總於去年10月至12月期間派遣國際裁判員家本政明來港進行交流，而本會亦於交流期間安排家本政明執法本地的賽事，其後家本政明在本會主辦的裁判交流工作坊中，與本地裁判員互相交流執法心得，並與他們分享他過去一個月在港的生活體驗；11月，本會的裁判監督及裁判員分別獲亞洲足協委派到多哈擔任亞運會男子足球的裁判考核員及裁判員；而今年4月，本會派出2名裁判員到北京參加2007亞洲足協U13東亞區足球節；2名裁判導師亦被委派參加6月在日本舉行的FUTURO III裁判導師溫故知新課程。

The Hong Kong team came third in the 2007 Asian Cup qualifiers after they completed all their matches in November 2006 with two wins and two draws. Although they could not make it into the Finals, their overall performance was not too disappointed which was well justified by their home and away draws against Uzbekistan. At the Asian Games in Doha, Qatar, Hong Kong finished second in the group stage with one win, one draw and one defeat. The Hong Kong team has made an impressive run at the annual inter-port tournament against Guangdong. With the support of the home fans, they came back from behind in the second leg to capture the title. In another tournament, an under-14 team took part in "EAFF U14 Football Festival" in July 2006. The team showed marked improvement and earned high tribute from other participating countries. In September, Hong Kong reached a record high of 109 in the FIFA world rankings. At the 2008 Beijing Olympic Games Asian zone qualifying tournament, Hong Kong finished disappointedly with one win and five defeats.



Young players are the future of football. Other than providing them with systematic training, we also give them sufficient international exposure so that they can improve their skills, tactics and team work as well.

In March, the under-15 team had a good experience in an international youth football tournament hosted by Hong Kong despite the fact that they managed only one win and two defeats. Also the under-17 and under-13 teams participated in the sixth National Inter-City Games Preliminary round and the AFC under-13 Football Festival in April and both teams returned with good performance.

Established in 2004, the HK09 team joined the Third Division District League in the beginning of the season and clinched the overall title without defeat. The team then secured promotion to the Second Division after finished 2<sup>nd</sup> in the play-off. They also came second in the Under-20 Youth League.

In futsal, Hong Kong qualified in the AFC Futsal Championship Finals in Osaka in May, 2007. The team lost to Tajikistan and the host, but beat the Philippines in the group stage.



### Referee and Discipline

One of the major working areas of the Referee Task Force is to strengthen referee development and train up instructors, junior referees and referee assessors in order to raise referee standard and quality of referee assessors as well as to increase their sense of belonging to the Association. To reach the target, we hosted a number of assessors' seminars, referee's on site training seminars and arranged experienced referee instructors to help raise the standard of junior referees through specific talks and the use of video tapes to review referees' performance. In addition, the Task Force has restructured the examination contents for the instructors and assessors in order to set up a more effective system. Also, referees now need to go through strict written examinations and fitness tests before they can register with the Association and to be assigned as referees in competitions. In September 2006, four referees and instructors were sent to England to attend courses for senior referee instructors and referee instructors. In October, we deployed referees for the inaugural 1st Lusofonia Games in Macau and they had all won the applause from the authorities. The Japanese Football Association sent a referee Masaaki Iemoto to Hong Kong for international exchanges during October to December. While he was assigned for refereeing in domestic matches, he later also shared his experience with his local counterparts at workshop organized by the Association. In November, our referee supervisor and referees were assigned by AFC to referee and assess referees in the men's competitions at the Asian Games. In April, we sent two referees to Beijing for the 2007 AFC U-13 East Asian Football Festival. Also, two referee instructors attended the Futuro III Refreshers' Course for Refereeing Instructors in Japan.



為配合整體5人足球的發展，小組先後於去年10月和今年5月舉行5人足球裁判課程及5人足球裁判工作坊，提供有關裁判員的知識、執法技巧、理論和實踐，並介紹和討論有關裁判員在執法時所遇到的問題與及5人足球賽的球例；5月，小組邀請英國國際裁判員萊利先生 (Mr Mike Riley) 出席本會主辦的裁判工作坊，與本地裁判員進行交流；萊利先生同時亦擔任本年度聯華國際足總盃決賽之裁判，而小組亦將於7月適逢英超聯巴克萊亞洲錦標賽舉行的期間邀請英超聯執法之國際裁判與本地裁判進行交流及舉辦有關裁判之工作坊。



堅持公平競技是本會的宗旨，本會亦非常關注球賽的紀律；對於任何紀律問題和違規事件，紀律小組定必採取秉公辦理和中立的態度來審理，並予以適當的處分，以保障賽事的質素。本會亦向各參賽組別的球隊加強教育和宣傳公平競技的訊息，為鼓勵公平競技，本季紀律良好的乙、丙組球隊將會獲發資助金作為獎勵。



## 賽 事

今年度有多項甲組賽事獲得冠名贊助，各項賽事都設立獎金和個人獎項作為鼓勵，各支參賽的隊伍均加強實力，使本季賽事競爭更趨激烈、更具吸引力和娛樂性。由於本年度甲組球隊的實力相當接近，競爭刺激，賽事的入座率較去季有明顯的上升，而旺角大球場的平均入座人數較去季增加50%。



為延續發展青訓的模式和概念與及增加各隊員之作戰能力和吸收更多的比賽經驗，本會於今季接納重組後加強了實力的香港08再度加入快意空調甲組賽事的行列，並邀請南華繼續在甲組角逐。來自內地球隊東莞聯華俱樂部今季易名聯華紅牛獲得本會的批准再次來港角逐甲組賽事；加上2支乙組升班隊伍港會和地區球隊和富大埔加入競逐行列，為甲組聯賽注入新動力，使到本季賽事競爭激烈。結果，今屆重整旗鼓的南華，戰績彪炳，銳不可當，先後贏取了彩豐行高級組銀牌、快意空調甲組聯賽和聯華國際足總盃3項錦標冠軍，成為本地賽事的3冠王，並取得代表香港角逐「巴克萊亞洲錦標賽」的參賽資格。傑志稱霸聯華盃，流浪則登上甲組室內5人足球賽的冠軍寶座。此外，香雪晨曦於去年亞洲足協盃中勇闖八強。

To strengthen the overall development of futsal in Hong Kong, the Task Force staged a futsal football referee course and a workshop for futsal referees in October 2006 and May 2007 respectively. The programmes provided knowledge, skill, theory and practical problems for the referees when they are deployed for matches as well as rules and regulations for futsal. In May 2007, Mr. Mike Riley, FIFA referee from England, was invited to host workshops in Hong Kong and shared his experience with local referees. Mr Riley also refereed in the final of Lanwa International FA Cup. When the Barclays Asia Trophy takes place in Hong Kong in July, we will also invite referees from the English Premier League to stage workshops and share their experience with local referees.

Fair play is upheld by the Association and we are always concerned with the disciplinary records of matches at all levels. The Disciplinary Task Force handles all cases with strict measures without prejudice and gives proper sentences in order to guarantee the quality of local matches. In addition, we will also promote and educate clubs on fair competition; and clubs with good disciplinary records in the junior divisions have been rewarded with cash incentive.



### Matches

Most First Division competitions received title sponsors for the past season, with cash awards as well as individual prizes as incentives. The competition among clubs was so competitive that more fans were attracted to attend



matches. The total gate receipt has achieved a marked improvement on the previous season and the average number of attendance at Mongkok Stadium has increased by 50 per cent.

To continue our policy of providing more exposure for junior football development, a strengthened HK08 took part in top flight football for another season, whereas South China were also invited to remain in the Coolpoint Ventilation First Division League. With Dongguan based Lanwa successfully secured a sponsor and renamed as Lanwa Redbull and the arrival of two newly promoted sides Hong Kong Football Club and district team Wofoo Tai Po, the First Division became more exciting and competitive. At the end of the season, a rejuvenated South China surged to the top of the world, clinching three titles Choi Fung Hong Senior Shield, Coolpoint Ventilation First Division League and Lanwa International FA Cup as well secured the qualification to represent Hong Kong in the Barclays Asia Trophy. Kitchee took the remaining title the League Cup while Rangers clinched the Nike First Division Indoor Futsal title. In international event, Sun Hei reached the quarterfinals in the AFC Cup.





今季有多支球隊擁有球迷會和自發組成的打氣團，本會盡力協助和配合球會宣傳活動，除了使球賽的氣氛和球會的形象獲得提升外，同時亦強化了本會與球迷之間的關係。



每年一度的賀歲盃，今年邀請中國、澳洲和牙買加3支奧運代表隊與本會派出的香港聯賽選手隊角逐錦標，比賽刺激緊湊，最後由牙買加奧運代表隊以互射點球氣走中國奧運代表隊奪魁，香港聯賽選手隊2度因互射點球而落敗，屈居殿軍，實有點不值。賽事的入座率及球場內、外之氣氛都相當理想，而參賽隊伍亦十分滿意本會的整體安排。



## 青訓發展

本會一直非常重視和關注青年足球的培訓，希望透過有系統的培訓計劃提拔具有潛質的年青球員，為球壇提供源源不絕的生力軍。本年度的地區訓練計劃在全港18區舉行，而青苗足球培訓計劃共有16區參與，幼苗則有13區參加。關於研究推行地區足球發展一體化計劃，經過本會與各區議會討論後，已決定於本年度落實推行幼苗、青苗、地區隊及地區丙組球隊一體化，一體化後的運作與過往並無分別，主要是將教練的問責轉由地區隊承擔，此舉可使各地區隊更具自由度制定該區的青訓策略，其餘行政工作將與往常一般由本會負責。而18區丙組(地區)屬會亦已落實接管地區青年隊及青苗之球隊，並已委任教練



任教。本會將為各區提供球隊管理及監察上的技術支援，並透過本會委任的監察員協助監察。

為延續學界的足球發展，足總今年繼續提供技術支援及教練轉介予康文署學校體育組，舉辦學界足球培訓計劃，期間於各區舉行了多次足球示範和同樂日及訓練，同時本會亦安排足球領袖及裁判員課程讓各學校參加，反應熱烈。同時，本會亦以協助形式支援由康文署學校體育組舉辦的「外展足球教練計劃」；另外，本會亦透過康文署學校體育組邀請學校免費參觀香港代表隊比賽，感受賽事之氣氛，並鼓勵學生們入場參觀香港代表隊的賽事及為香港隊打氣。







Many teams have organized their own fan clubs for more support, and the Association also worked the best to help the clubs' promotional activities. As a result, the popularity of clubs has been raised and there was also better atmosphere in the stadium. The relationship between the Association and the fans had also been improved.



At the annual Lunar New Year Cup, three overseas Olympic teams, namely China, Australia and Jamaica, were invited to play against the local League XI. In the final, Jamaica beat China after a thrilling penalty shoot-out to lift the trophy whereas the poor home side lost twice, both after penalty shoot-out, to come fourth. The Association was delighted with the number of attendance and both the on and off field atmosphere while all the participating teams praised the overall arrangements of the tournament.



## Youth Development

Junior development always remains a top priority of the Association. By providing systematic training to the youngsters, we hope to identify players who will be able to come through the ranks to succeed in the sport. In the past season, District Team Training Programmes were held in all 18 districts, with 16 districts joining the "Young Athlete Training Programme" and 13 districts joining the "Primary Athletes Training Programme".

To consolidate the district programme, it was decided, in consultation with District Councils, the two levels of training programme would link with the Third Division teams in all districts. The teams will now be responsible for providing technical and coaching support for all junior programmes as well as long-term development for their own district. The Association will take care of the administration of the district teams and provides supervisor to help individual district.

To continue our support to football development in schools, the Association provided technical support and coach referral to School Sports Section of the Leisure and Cultural Services Department. During the year, we organized a number of demonstrations and fun days for schools as well as football leaders and referee courses for the students. Also, the Association assisted the section to organize "Out reaching football coach programme" and asked them to help arrange students to attend Hong Kong team matches free of charge. The students were encouraged to cheer for the Hong Kong team.





深受青少年和家長歡迎的青少年會，本年度之會員接近1,500名，會員除可免費入場觀看本地甲組賽事外，並可在國際賽事中擔任領場大使和參加本會舉辦的足球活動及足球訓練課程。本會除定期舉辦足球訓練班和足球同樂日外，亦於去年8月舉辦「清新足球親子營」，共有70人23個家庭參加前赴清遠清新足球基地，親子營讓會員與家人共同享受足球的樂趣和增進彼此間的感情。而本會亦於今年4月安排會員參與由奧委會舉行之第50屆體育節親子足球大賽。鑑於親子營計劃受到熱烈歡迎，本會將於今年暑假期間假中國佛山三水的健力寶山莊舉辦親子足球訓練營。



本會今季與康文署和贊助商繼續保持緊密的合作，共同推動基層足球發展，季內舉辦的項目包括「幼苗、青苗、地區足球隊訓練計劃」、「地域足球培訓計劃」、「青少年足球推廣計劃」、Nike青少年足球聯賽及Nike香港五人賽，致力為不同年齡的青少年提供參與正規足球訓練和比賽的機會，並為代表隊訓練更多新血和接班人。另外，本會於今季續辦精英青年聯賽，讓年青球員有更多的機會參與足球比賽和訓練，從而提升他們的足球水平和增加比賽的經驗。而來季的青少年足球推廣計劃將由now TV冠名贊助，名為「now TV 青少年足球訓練計劃」，該計劃將會重新包裝，共分4個階段進行，除原有的訓練及比賽外，亦將加入更多家長參與的元素，計劃於今年7月正式展開，參與該計劃之學員，將有機會被挑選參加海外的訓練。



## 教練培訓

一直以來，本會十分關注和重視教練導師的培訓工作，除了定期舉辦工作坊及講座灌輸最新的知識以提高教練的專業知識和水平外，亦會定期檢討各教練課程的內容，讓他們對教練的日常表現作出檢討和予以適當的指導。本會今季繼續沿用去屆的教練培訓體制、註冊制度和統一的教學方針，提升教練的質素。多名本地教練和導師分別獲得國際足協及亞洲足協委派工作，證明其能力獲得肯定。

本會教練導師陳淑芝榮獲國際足協委派於去年8月至9月舉行的「世界女子青年足球錦標賽」中出任技術分析員，除協助球賽分析外，亦負責選出每場賽事的最佳球員，成為首位女性華人於國際賽事中擔任技術分析員；而陳淑芝和本會另一位教練導師黃若玲於12月同獲國際足協委派前往巴林及約旦主持女子教練講習班。

今年1月，本會委派2名代表隊教練前赴日本參加「日本足總研討會2007」，獲益良多，他們汲取了有關足球的技術分析，在回港後為本會安排教練講座與本會其他教練導師分享所學的最新資訊。另外，本會推薦2名教練於3月前往日本參加「日本足總教練課程」，汲取有關訓練12歲或以下青少年的知識，期後2位教練亦同樣為本會安排教練講座，分享所學之最新資訊。



The ever popular "HKFA Junior Fans club" has so far attracted 1,500 members, who are free to attend all local First Division matches and can act as marching ambassadors for international matches. Members can also join our football activities and training courses. Other than activities in Hong Kong, the Association also held a "Family Football Camp" in Qingyuan, Guangdong in August 2006 with 70 participants from 23 families. In April 2007, we also referred our members to join the 50<sup>th</sup> Festival of Sports family football programme. As family camp is well received by the participants, we will



organise another camp in Jianlibo training base in Foshan this summer.

We continue to work closely with the LCSD to promote grassroots football. A number of joint activities were held during the season, including "Young Athletes, Primary Athletes and District Team Training Programmes", "Regional Squad Training", "Youth Promotion Scheme", "Nike Youth League and Nike Football Five" to provide training opportunities for youngsters at different levels and ages. Also, we continue to organize the Elite Youth League to provide training opportunities for our young players. In the coming season, we will work with "now TV" to start a brand new "now TV Youth Football Scheme" which is comprised of four different phases. Other than training and competition, more involvement from the parents will be added into the scheme. The new scheme will start in July and participants will have the opportunity to be selected for overseas training.



## Coach Development

Over the years, we have made a lot of effort in improving the quality of coach development. Workshops and seminars have been held on a regular basis to provide coaches most updated knowledge to raise their standard. The Association has also reviewed its coaching course contents and curriculum regularly to ensure quality of the programmes. We adopted the same policy this season to lift the standard of coaches in Hong Kong



今年1月，本會委派2名代表隊教練前赴日本參加「日本足總研討會2007」，獲益良多，他們汲取了有關足球的技術分析，在回港後為本會安排教練講座與本會其他教練導師分享所學的最新資訊。另外，本會推薦2名教練於3月前往日本參加「日本足總教練課程」，汲取有關訓練12歲或以下青少年的知識，期後2位教練亦同樣為本會安排教練講座，分享所學之最新資訊。

亞洲足協委任本會5位資深教練和導師為亞洲足協導師，上述導師於今年1月出席假馬來西亞吉隆坡舉行之亞洲足協精英教練導師課程。各導師將透過課程所獲得的最新資訊協助本地教練培訓之發展。而亞洲足協亦分別於3月及5月期間邀請本會教練導師前往中國和伊朗擔任導師授課。



本會今季繼續舉辦多個受廣大歡迎的教練課程，當中包括青年領袖證書課程、各級別教練課程及亞洲足協教練課程等，為有興趣投身足球訓練的人士，提供專門的培訓，把足球運動推向普及化。而本年度B及C級教練課程安排在內地佛山三水舉行。



為協助球會制定有關訓練方案 and 了解香港各組別球隊的打法與及球隊的強項和弱點，本會技術部於今年度繼續派出高級教練和教練導師分別為不同組別的比賽作出技術分析，提供分析數據予教練以協助提升球隊能力，並就這些分析釐定訓練年青球員的技術重點。在長遠發展方面，技術部將考慮擴大分析範圍至甲組，協助甲組球會作技術分析，該分析數據可協助教練更了解球員的能力，從而提升球隊質素。



## 市場推廣及對外關係

adidas繼續贊助香港各級代表隊的裝備。另外，nike香港有限公司、彩豐行有限公司和飛利浦電子香港有限公司分別捐贈款項支持本地青年足球培訓。此外，本會今季繼續聯同快意空調設備有限公司和仁濟醫院攜手合作舉辦本季聯賽揭幕戰頭場慈善表演賽，為仁濟醫院各項服務基金籌得近15萬元的善款，共襄善舉。



A number of local coaches and instructors were assigned by the FIFA and AFC for overseas deployment in the past season. Coach instructor - Chan Shuk-chi, was appointed by the FIFA as technical analyst for the "World Women's Youth Championship" in August and September 2006 and became the first Chinese woman to be assigned the job. She was also responsible for selecting the best player of each match. Chan and another instructor Wong Yeuk-ling were both appointed by the FIFA to run women's coaching courses in Bahrain and Jordan last December.

In January, we sent two Hong Kong Representative Team coaches for "Japan Football Association Seminar 2007" and upon their return, they shared their experience with other local coaches regarding what they had learnt in the latest development in football. In addition, we recommended two coaches in March for "Japan Football Association Coaching Course" where they learnt how to coach under-12 players. The two coaches also shared their knowledge with other local coaches after they returned to Hong Kong.

Five experience coach instructors were appointed by the AFC as Coach Instructors and attended the AFC Elite Coaching Instructor Course in Kuala Lumpur in January. They are now helping other coaches with what they have learnt from the course. In March and May, our Coaching Instructor was invited by the AFC to run courses in China and Iran.

The Association continued to provide training courses for people who are interested in football coaching. Youth Leader Certificate, different level's coaching courses and AFC Coaching course were held to provide training in specific areas so that more people can join coaching to make the sport more popular. The AFC B and C License Coaching Course were held in Foshan, Guangdong.

Match analysis was carried out by our technical teams at different levels of matches. The findings were used to help coaches identify the strength and weaknesses of individual teams and provide relevant data for improvement. The findings were used to help junior players when preparing training programmes for them. In a long run, we hope to help First Division clubs conduct their own analysis so that the coaches can have better understanding of their players before raising the standard of their teams.

## Marketing and External Relationship

adidas continued to sponsor football gear for Representative Teams at all levels while Nike Hong Kong Ltd, Choi Fung Hong and Philips Hong Kong also made donation to support youth football development. In addition, the Association, Coolpoint Ventilation and Yan Chai Hospital joined hands to stage a charity match at the domestic First Division League curtain raiser. A total of HK\$150,000 was raised for the hospital's various services.

Most First Division competitions received title sponsorship, including "Coolpoint Ventilation First Division League", "Choi Fung Hong Senior Shield", "Lanwa International FA Cup". In addition, we also worked with other sponsors in organizing "Nike Hong Kong Youth League Manchester United Premier Cup 2007", "Nike Hong Kong Football 5" and "Nike Hong Kong First Division Indoor Futsal". All these competitions received good responses from the participants, showcasing the magic of football and its huge potential market.



Also, the "now TV Hong Kong Top Footballer Awards", sponsored by now TV was successfully held with a total of 6,622 ballots. The Awards recognized the hard work of football elite as well as helped promote local football.



今屆有多項的甲組賽事都獲得冠名贊助，包括「快意空調甲組聯賽」、「彩豐行高級組銀牌賽」、和「聯華國際足總盃」；此外更與贊助商繼續緊密合作，成功舉辦「Nike青少年足球聯賽 曼聯超級盃世界賽2007」、「Nike香港五人足球賽2006」、和「Nike甲組室內5人賽」等大型賽事。這些活動均反應熱烈，並且獲得好評，顯示出足球的魅力和龐大的市場。



除此之外，由now TV贊助的「now TV香港足球明星選舉」亦順利舉行，是次選舉投票踴躍，共收到6622張選票，多個獎項都名花有主，選舉除了表揚台前幕後的球壇精英外，對



就市務及宣傳推廣方面，本會已進行多項活動，而今季入場人數亦有上升的情況；為吸引更多球迷入場欣賞賽事和支持香港代表隊，我們亦推行了相關的措施，如購票及入場優惠：包括長者及學生特惠票優惠、4人同行，1人免費、揭幕戰票尾換取亞洲盃贈券、入場球迷可獲贈贊助商送出的贈品、免費隨本會前赴番禺觀看省港盃和本會送出全年免費入場優惠等；賀歲盃推出兩日套票、印制宣傳性利是封及紙巾、在免費報章刊登廣告和在銅鑼灣鬧市大螢幕播放電視宣傳片段和於賽事當日安排啦啦隊表演等；製作香港代表隊打氣棒、協助球迷申請打氣用品進入球場；安排學校師生入場觀看香港隊主場賽事，並支持香港隊；為不同非牟利的團體安排有需要的人仕免費入場觀看賽事等。

除上述活動外，本會的官方中英文網頁維持每日上載不同的新聞及資料，瀏覽次數持續每日近600,000次；未來，本會將繼續加強網頁內容的篇幅，除了發佈有關推廣活動的最新消息和資料外，更定時更新和修正各項目的資料，提供賽事精華片段給予球迷瀏覽和下載，務求使內容更充實豐富和資訊更準確，藉此擴大推廣足球的層面和加深外界對香港足球的認識；而香港隊的資料庫現正在籌備中，預計稍後時間將會推出。

在公眾及傳媒之間的關係方面，本會加強與傳媒的溝通和合作，並保持緊密的聯繫，豎立正面的形象；同時，本會已增強了球場內的設施，方便傳媒上網。

We have organized various marketing and promotional activities resulting in an increase in attendance to local matches. To attract more fans to the stadium and support the Hong Kong team, we introduced several promotional initiatives such as senior citizens and students reduced price tickets, buy three get one free ticket, complimentary AFC Cup tickets when attending the Coolpoint Ventilation First Division League curtain raiser, free give-a-way by sponsors, free trips to Hong Kong Guangdong inter-port tournament as well as all year round free tickets, two-day package tickets for the Lunar New Year Tournament together with free red packets and tissue paper packs, newspaper advertisement of the event and TV commercial on the giant diamond screen in Causeway Bay, free props to support Hong Kong team, free tickets for student to attend Hong Kong team matches, and free tickets for members of non-profit making organizations.

Other than the above activities, we uploaded update information onto the official website on a daily basis, both English and Chinese versions, with a hit-rate of 600,000 per day. In future, we are going to enrich the contents of the web-site through updating the latest news and information, and uploading match highlight footage for free download in a bid to expand our promotional activities and provide the community more information on football in Hong Kong. A data base for the Hong Kong Team is under construction and is expected to be launched soon.

We have strengthened the working relationship with the media in order to set up a positive image of the Association; in addition, we have also improved the communication system inside the stadium by providing the media internet connection.

### Future Direction

Looking ahead, the Association will continue to work on the promotion of overall football development in Hong Kong. More resources will be allocated to our development programmes in order to match the long-term strategy of developing youth football. At the same time, we will strive for more government funding and a policy that suits a viable development of football in Hong Kong.

As for domestic competition, we will maintain a 10-team First Division League for next season. We also look forward to more investment into local football so as to make the matches more exciting to watch. In addition, we will strengthen the relationship with the fans so that they can have more sense of belonging to football and better confidence of the sport in Hong Kong.

On the international front, we have set sights on the 2007 East Asian Championship qualifying tournament which kicks off in Macau in June 2007. To better prepare for the event, we played a friendly game against Indonesia in Jakarta in early June and hopefully we can make it into next year's finals.

In addition, we will host or co-host three major international football tournaments in the summer, including the "HKSAR 10<sup>th</sup> Anniversary Reunification Cup", "Barclays Asia Trophy" and Mission Hills Cup. We will work our best to make all these events a big success in enhancing the image of Hong Kong in world sport as well raising the international status of the Association and promoting local football development.

Youth development is always on top of our agenda. The Association will continue to promote district football by providing formal and systematic training, and competitions so as to identify more potential players for the development of football at different levels.

### Notes of Thanks

On behalf of the Hong Kong Football Association, I wish to take this opportunity to thank every individual and organization who has contributed to the development of football in Hong Kong. They include President of the Association The Hon. Timothy Fok, the Board of Directors and members of the Task Forces. I would also thank member clubs, related governmental departments, members of the media and sponsors for their continued support. In addition, I would pay tribute to the FIFA, AFC, East Asian Football Federation, Olympic Committee and Sports Federation of Hong Kong, China, Hong Kong Association of Sports Science and Sports Medicine, St. John Ambulance Brigade and Department of Rehabilitation Sciences of the Polytechnic University for their generous support.

My heartfelt also goes to staff members of the secretariat who have been working tirelessly behind the scenes over a long period of time. It has been your hard work and effort that has made the Association operations succeeded in every aspect.

Last but certainly not least, I would thank the fans for their support to football in Hong Kong. With concerted efforts from all stakeholders in the sport, I am confident Hong Kong football can regain its glorious days very soon.



## 未來方向

總結和汲取過往的經驗，在展望未來，本會將繼續推動本地的整體足球發展，我們將會增撥更多資源支持未來足運的發展和配合發展青訓的長遠目標；同時，我們亦努力向政府爭取撥款並希望政府能在政策上和其他方面與本會作出相應的配合，這樣香港足球才能持續地發展和得到健康的成長。

在本地賽事方面，我們希望來屆能繼續維持10支隊伍角逐甲組賽事，亦希望各支參賽隊伍能加強實力，使來季的賽事更趨激烈和熱鬧。另外，我們亦繼續加強與球迷之間的關係和歸屬感，培養他們對本地足球的興趣和建立他們對香港足球的信心。

在國際賽事方面，2007東亞足球錦標賽是我們的主要目標，預賽將於今年6月在澳門展開，我們將會加強香港代表隊的訓練，除了進行集訓備戰外，並應印尼足總的邀請於預賽前赴雅加達與印尼國家隊進行一場友誼賽，為未來的賽事作充足的準備，期望能夠在比賽中脫穎而出，爭取更佳的成績。



此外，在今年的7月和8月，本會將會以東道主的身份協助舉辦3個大型國際足球賽事，包括「香港特別行政區十周年回歸盃」、首次在香港舉辦的「巴克萊亞洲錦標賽」和世界級勁旅西班牙巴塞隆拿訪港獻技。本會將會竭盡全力，為賽事作好一切的準備，使賽事變得更加矚目，成為本地及國際傳媒的焦點，為球市掀起一浪接一浪的高潮，使到來自不同國家和地區的球迷，有賓至如歸的感覺，除了令香港的國際體壇形象和知名度獲得提升外，亦能提升本會的國際地位及推動本地足球發展。

青訓發展繼續是本會的重點項目，我們將會繼續推行地區足球賽及球員年青化計劃，透過正規的訓練和比賽，發掘和培育具潛質的球員，使他們成為香港各級梯隊的接班人。

## 答謝語

本人希望藉此機會代表足總向每位曾經為香港足球運動作出貢獻的人士和團體致以萬二分的謝意，包括霍震霆會長、董事局及各專責小組的成員；同時，本人亦感謝各屬會、有關政府部門、各傳媒機構及贊助商的支持和配合。此外，更要多謝國際足協、亞洲足協、東亞足球聯盟、中國香港體育協會暨奧林匹克委員會、香港運動醫學及科學會、聖約翰救傷隊和理工大學康復治療科學系給予本會的鼎力協助。

我也要衷心感謝秘書處長年辛勤工作、默默耕耘的各位職員，使所有運作得以順利進行，因他們不懈的努力，才有今日之成果，在這裡我衷心的感謝他們。

最後，本人在此感謝各球迷對本地足球的愛戴和支持，並有信心香港足球在各方的全情投入和參與下，定能再放異彩，重拾昔日的光輝。



康寶駒

**Mr. Martin PK HONG**

香港足球總會主席  
Chairman,  
The Hong Kong Football Association



### 名譽職位

### Honorary Position

贊助人 Patron	董建華先生 The Hon. TUNG Chee Hwa
副贊助人 Vice-Patron	鍾逸傑爵士 Sir David AKERS-JONES, KBE, CMG, GBM, JP
永遠名譽會長 Permanent Honorary President	霍英東博士 Dr. Henry YT FOK
名譽副會長 Honorary Vice-President	陳瑤琴博士 Dr. Veronica Y K CHAN, MBE 林建名先生 Mr. LAM Kin Ming 韋基舜先生 Mr. WAI Kee Shun

### 二零零六至零七年度董事局成員名單

### Directors of the 2006-2007 Season

會長 President	霍震霆太平紳士 The Hon. Timothy TT FOK, GBS, JP
主席 Chairman	康寶駒先生 Mr. Martin P K HONG
副主席 Vice-Chairman	許淇安先生 Mr. HUI Ki On, GBS, CBE, QPM, CPM
董事 Director	官永義先生 Mr. KOON Wing Yee 莫邦棟先生 Mr. Bruce B T MOK 貝鈞奇先生 Mr. PUI Kwan Kay 周文亮先生 Mr. CHOW Man Leung 余錦基太平紳士 Mr. Lawrence K K YU, BBS, MBE, JP 伍健先生 Mr. Ken K NG 甲組代表 First Division Representative 乙組代表 Second Division Representative 丙組代表 Third Division Representative
顧問 Advisor	周厚澄太平紳士 Mr. CHAU How Chen, SBS, JP 洪祖杭太平紳士 Mr. Albert C HHUNG, JP 胡偉民太平紳士 Mr. Johnny W M WOO, JP

#### 核數師

#### Auditor

陳葉馮會計師事務所有限公司  
CCIF CPA Limited

#### 法律顧問

#### Legal Advisors

范佩蘭律師  
Ms. Yolanda P L FAN  
李業華律師  
Mr. Peter Y W LEE

#### 義務司庫

#### Honorary Treasurer

李茂銘先生  
Mr. Sonny M M LI

#### 香港足球總會秘書處

#### HKFA Secretariat

總幹事 General Secretary	林俊英先生 Mr. Martin C Y LAM
競賽總監 Director of Competitions	林誠駒先生 Mr. LAM Shing Kui
總技術顧問 Chief Technical Consultant	郭家明太平紳士 Mr. KWOK Ka Ming, MBE, JP (2007年2月28日離任) (ceased on 28 February 2007)
技術及發展總監 Director, Technical & Development	曾偉忠先生 Mr. TSANG Wai Chung



## 專責小組成員名單 Members of Task Force

紀律專責小組 Disciplinary Task Force	
召集人 Convenor	許淇安先生 Mr. HUI Ki On, GBS, CBE, QPM, CPM
小組成員 Members	張肇華先生 Mr. CHEUNG Siu Wah 程式藩先生 Mr. SF CHING 李伯誠先生 Mr. Simon LEE 李永康先生 Mr. Steve LI 麥敬年先生 Mr. Jonathan MCKINLEY 鄧竟成先生 Mr. TANG King Shing 黃繼兒先生 Mr. Stephen K YWONG, DSG 黃國基先生 Mr. Stephen K K WONG 任沛先生 Mr. YUM Pui 林振敏先生 Mr. Lam Chun Man

上訴小組 Appeals Committee	
小組成員 Members	范佩蘭律師 Ms. Yolanda P LFAN 李業華律師 Mr. Peter Y WLEE 廖長城太平紳士 Mr. LIAO Cheung Sing, JP 阮雲道法官 The Hon. Mr. Justice NGUYEN

將軍澳足球訓練中心專責小組 Tseung Kwan O Training Centre Task Force	
主席 Chairman	霍震霆太平紳士 The Hon. Timothy T T FOK, GBS, JP
顧問 Advisor	施倍德博士 Dr. Peter Cookson Smith
小組成員 Members	康寶駒先生 Mr. Martin P K HONG 許淇安先生 Mr. HUI Ki On, GBS, CBE, QPM, CPM 貝鈞奇先生 Mr. PUI Kwan Kay 周厚澄太平紳士 Mr. CHAU How Chen, JP 洪祖杭太平紳士 Mr. Albert C HHUNG, JP 胡偉民太平紳士 Mr. Johnny W M WOO, JP

裁判專責小組 Referees Task Force	
召集人 Convenor	余錦基太平紳士 Mr. Lawrence K K YUMBE, JP
副召集人 Deputy Convenor	莫邦棟先生 Mr. Bruce B T MOK
小組成員 Members	陳譚新先生 Mr. Thomson CHAN 陳蔭明先生 Mr. CHAN Yam Ming 林德成先生 Mr. LAM Tak Shing 董炳焰先生 Mr. TUNG Ping Yim

青訓及技術發展專責小組 Youth and Technical Development Task Force	
召集人 Convenor	貝鈞奇先生 Mr. PUI Kwan Kay
副召集人 Deputy Convenor	余錦基太平紳士 Mr. Lawrence K K YUMBE, JP 伍健先生 Mr. Ken K NG
小組成員 Members	官永義先生 Mr. KOON Wing Yee 陳平先生 Mr. CHAN Ping 李宗博士 Dr. LI Chung 陸秀珍女士 Ms. Stella SC LUK 胡運國先生 Mr. WU Wan Kwok 郭家明太平紳士 Mr. KWOK Ka Ming, MBE, JP

醫事顧問 Hon. Medical Advisors	
錢平醫生 Dr. CHIEN Ping	
林國基醫生 Dr. James LAM	
龍衍輝醫生 Dr. LUNG Hin Fai Edmond	
麥耀光醫生 Dr. Gary MAK	
黃平山醫生 Dr. WONG Ping San	
鄭毅誠醫生 Dr. Justin CHENG	



## 各項委任 Appointments

### 國際足協委任 FIFA Appointments

1. 霍震霆太平紳士-國際足協奧運足球籌備小組成員  
The Hon. FOK Tsun Ting, Timothy, GBS, JP - Member of Organizing Committee for the Olympic Football Tournaments
2. 林俊英先生-國際足協賽事監督  
Mr. Lam Chun Ying, Martin - FIFA Match Commissioner
3. 陳譚新先生-國際足協裁判導師小組成員  
Mr. Chan Tam Sum, Thomson - Member of FIFA Referee Instructor Panel
4. 郭家明太平紳士 - 國際足協教練導師小組成員  
Mr. Kwok Ka Ming, MBE, JP - Member of FIFA Coach Instructor Panel

### 亞洲足協委任 AFC Appointments

1. 霍震霆太平紳士 - “亞洲展望”顧問團成員  
The Hon. Fok Tsung Ting, Timothy, GBS, JP - Member of Vision Asia and Development Committee
2. 康寶駒先生 - 紀律小組委員  
Mr. Hong Po Kui, Martin - Member of Disciplinary Committee
3. 許淇安先生 - 上訴小組副主席  
Mr. Hui Ki On, GBS, CBE, QPM, CPM - Deputy Chairman of Appeals Committee
4. 林俊英先生 - 亞洲足協賽事監督  
Mr. Lam Chun Ying, Martin - AFC Match Commissioner
5. 林誠駒先生-保安統籌  
Mr. Lam Shing Kui - Security Co-ordinator
6. 郭家明太平紳士 - 技術小組委員  
Mr. Kwok Ka Ming, MBE, JP - Member of Technical Committee
7. 下列人士被委任為亞洲足協教練導師小組成員 AFC Coaching Panel  
郭家明太平紳士 Mr. Kwok Ka Ming, MBE, JP 陳融章先生 Mr. Chan Yong Cheung
8. 陳蔭明先生 - 亞洲足協五人足球裁判導師小組成員及亞洲足球精英裁判招募員  
Mr. Chan Yam Ming, Samuel - AFC Futsal Referee Instructor Panel and AFC Elite Referees Recruiter

### 東亞足球聯會委任 EAFF Appointment

1. 康寶駒先生 - 執行委員會委員及法律小組主席  
Mr. Hong Po Kui, Martin - Member of Executive Committee and Chairman of Legal Sub-Committee
2. 林俊英先生 - 競賽小組委員  
Mr. Lam Chun Ying, Martin - Member of Competition Committee
3. 林誠駒先生 - 2008東亞足球錦標賽籌委會委員  
Mr. Lam Shing Kui - Member of the 2008 EAFC Organising Committee
4. 郭家明太平紳士 - 技術發展小組主席  
Mr. Kwok Ka Ming, MBE, JP - Chairman of Technical and Development Committee
5. 陳譚新先生 - 裁判小組委員  
Mr. Chan Tam Sum, Thomson - Member of Referee Committee



## 基本會員 Full Members

### 甲組 1st Division

1. 東莞市聯華足球俱樂部有限公司 (聯華紅牛足球隊)*	Dongguan LANWA Football Club (Lanwa Redbull Football Team)*
2. 愉園體育會有限公司	Happy Valley Athletic Assn Ltd
3. 香港08 *	HK 08 *
4. 香港流浪足球會有限公司	HK Rangers Football Club Ltd
5. 香港足球會	Hong Kong Football Club
6. 傑志體育會有限公司	Kitchee Sports Club Ltd
7. 南華體育會	South China Athletic Assn
8. 大埔足球會 (和富大埔)	Tai Po Football Club
9. 公民體育會有限公司	The Citizen Athletic Assn Ltd
10. 香雪晨曦足球隊有限公司	Xiangxue Sun Hei Football Team Ltd.

### 乙組 2nd Division

1. 雅詩體育會有限公司 (宏輝駒騰)	Arts & Sales Sports Club Ltd
2. 花花足球會有限公司	Double Flower Asst. Ltd
3. 東方足球隊	Eastern Football Team
4. 香港福建體育會	Fukien Athletic Club Ltd
5. 葵青區足球會有限公司	Kwai Tsing District Football Assn Ltd
6. 國強體育會	Kwok Keung A.A
7. 浩運有限公司	Lucky Mile Limited
8. 旺角區文娛康樂體育會有限公司 - 油尖旺	Mongkok District Cultural, Recreational & Sports Assn Ltd
9. 淦源足球會有限公司	Mutual Football Club Limited
10. 石硤尾體育會	Shek Kip Mei Sports Assn
11. 東寶體育會有限公司	Tung Po Athletic Assn Ltd

### 丙組(地區) 3rd Division (District Team)

1. 中西區康樂體育會	Central & Western District Recreation & Sports Assn
2. 東區體育會	Eastern District Sports Assn
3. 香港 09 *	HK09 *
4. 香港學界體育聯會 *	Hong Kong School Sports Federation *
5. 離島區足球會	Islands District Football Club
6. 九龍城區議會	Kowloon City District Council
7. 觀塘區足球會	Kwun Tong Football Assn
8. 北區足球會	North District Football Club
9. 西貢將軍澳文化康樂體育協會	Sai Kung Tseung Kwan O Cultural, Recreation & Sports Assn
10. 沙田體育會	Sha Tin Sports Assn Ltd
11. 深水埗體育會	Sham Shui Po Sports Assn Ltd
12. 南區康樂體育促進會有限公司	Southern District Recreation & Sports Assn Ltd
13. 荃灣足球會	Tsuen Wan Football Assn
14. 屯門體育會有限公司	Tuen Mun Sports Assn Ltd
15. 灣仔體育總會	Wan Chai Sports Federation
16. 黃大仙區康樂體育會	Wong Tai Sin District Recreation & Sports Council
17. 元朗區體育會有限公司	Yuen Long District Sports Assn Ltd

### 丙組甲 3rd Division "A"

1. 東莞虎門龍眼同鄉會	Dongguan Humen Longyan Tong Xiang Hui
2. 五一七足球會	Five-One-Seven Football Club
3. 金海體育會 (友聯金海)	Golden Sea S.A
4. 喜利運輸有限公司	Hi Lee (HK) Transportation Co. Ltd
5. 香港卜公體育會有限公司	HK Blake Garden A.A. Ltd
6. 香港城市體育中心有限公司 (永義足球隊)	HK City Athletics Promotion Centre Ltd (Wing Yee Football Team)
7. 香港金銀首飾工商總會	HK Gold & Silver Ornament Workers and Merchants General Union
8. 九龍城區康樂體育促進會有限公司 龍城康體	Kln City District Recreation & Sports Council Ltd.
9. 九龍果菜體育會	Kowloon Fruit & Vegetable Merchants Assn Ltd
10. 光華體育會	Kwong Wah Athletic Assn
11. 龍門體育會	Lung Moon Sports Club
12. 香港電話有限公司 - 電訊	PCCW-HKT Telephone Limited
13. 聖約瑟足球會 (駿義創新)	St. Joseph's Football Club (Everbest)
14. 天旭足球	Sun Source Company
15. 大中出版有限公司 (東盟大中)	Tai Chung Publisher Ltd "EU Tai Chung "
16. 瑞聯體育會有限公司	The Solon Sports Assn Ltd
17. 屯門足球會	Tuen Mun Football Club
18. 東昇體育會	Tung Sing Football Club
19. 香港消防處體育福利會	HK Fire Services Sports & Welfare Club
20. 西貢朋友足球會有限公司 (德高)	Sai Kung Friends Football Club Ltd (Derico)

### 特惠會員 Accredited Members

1. 香港中華業餘體育協會	Chinese Amateur Athletic Federation of HK Ltd
2. 香港女子足球總會有限公司	Hong Kong Ladies Football Assn Ltd
3. 香港華人足球聯會有限公司	The Chinese Football Assn of HK Ltd

### 贊助會員 Associate Members

1. 錦標體育會	Champion Sports Club
2. 中國健身會有限公司	China Gymnastic Assn Ltd
3. 建造業訓練局	Construction Industry Training Authority
4. 巨人推廣有限公司	Giants Promotion Company Ltd
5. 香港華人足球裁判會	HK Chinese Football Referees' Assn Ltd
6. 香港足球裁判會	Hong Kong Football Referees' Assn
7. 香港警察足球會	Hong Kong Police Football Club
8. 港燈體育會	Hongkong Electric Group Sports Club
9. 怡和體育會	Jardine Sports Association
10. 元朗朗聯體育會有限公司	Long Luen Sports Association Limited
11. 普泰企業有限公司	New Profile Ent. Co Ltd
12. 荃灣區體育康樂聯會有限公司	The Federation of Tsuen Wan District Sports & Recreation Assn Ltd
13. 香港青年協會	The HK Federation of Youth Groups
14. —————	The Hong Kong Legal League
15. —————	The Yau Yee Football League
16. 永恒足球聯賽會 (非牟利)	Union Football League (Non-Profit) Assn
17. 二合顧問有限公司	Yee Hope Consultant Limited

\* 競賽會員 Competition Member

### 註冊裁判員

#### Registered Referees

一等裁判員	Class 1	24人	[24人]
二等裁判員	Class 2	27人	[27人]
三等裁判員	Class 3	74人	[73人]
新裁判員	New	58人	[13人]
總人數 Total		183人	[137人]

[ ] 上年度之人數 / Last Year

### 國際裁判員、國際助理裁判員 及國際五人足球裁判員

#### International Referees, Assistant Referees & Futsal Referees

#### 國際裁判員

##### International Referees

陳紹基	CHAN Siu Kee
張炎有	CHEUNG Yim Yau
吳超覺	NG Chiu Kok
吳佳林	NG Kai Lam
黃志騰	WONG Chi Tang

#### 國際女子裁判員

##### International Woman Referee

蕭明慧	SUI Ming Wai
-----	--------------

#### 國際助理裁判員

##### International Assistant Referees

鍾明生	CHUNG Ming Sang
馮家強	FUNG Ka Yu
李友德	LEE Yau Tak
呂小全	LUI Siu Chuen
潘明輝	POON Ming Fai

#### 國際五人足球裁判員

##### International Futsal Referees

林志豪	LAM Chi Ho
王遠志	WONG Yuen Chi

### 裁判課程及活動

#### Referees' Courses / Activities

#### 本地 Local

日期 Date	課程 / 活動名稱 Courses / Activities
6, 8, 13, 19 & 26.08.2006	裁判員季前體能測驗 Pre-Season Referees Physical Fitness Test
26.08.2006	季前聯席座談會 Pre-Season Joint Meeting
21.10-17.12.2007	港日裁判交流計劃 HKFA/JFA Referees Exchange Programme
11, 16, 23, 25 & 30.01.2007	裁判員季中體能測驗 Mid-Season Referees Physical Fitness Test
23.05.2007	英超裁判工作坊 (由萊利先生主持) FA Premier League Referees' Workshop (Conducted by Mr. Mike Riley)
06-29.06.2007	2007裁判員訓練班 New Referees Class 2007
10.2006 05.2007	甲組裁判檢討會 1 <sup>st</sup> Division Referees Seminar
10.2006 05.2007	初級裁判研討會 Junior Referees Seminar
10.2006 05.2007	場地訓練 Field Practice

#### 海外 Overseas

日期 Date	課程 / 活動名稱 Courses / Activities
17-24.09.2006	第三屆國際高級裁判導師課程 英國足總主辦 (學員: 林德成先生) The 3 <sup>rd</sup> Advance International Course for Referee Instructors Organized by the FA, England (Participant: Mr. Lam Tak Sing)
17-24.09.2006	第十六屆高級國際高級裁判導師課程 - 英國足總主辦 (學員: 張炎有先生、方有發先生及吳超覺先生) The 16 <sup>th</sup> International Course for Referee Instructors Organized by the FA, England (Participant: Mr. Cheung Yim Yau, Mr. Fong Yau Fat and Mr. Ng Chiu Kok)
12-18.06.2007	Futuro III - 裁判導師溫故知新課程 - 國際足協主辦 並於日本舉行 (學員: 彭湛佳先生及董炳煊先生) Futuro III Refreshers' Course for Refereeing Instructors in Japan Organized by FIFA (Participants: Mr. Pang Cham Kai & Mr. Tung Ping Yim)





## 國際足協、亞洲足協及其他總會委派之裁判工作 Overseas Appointments for Match Officials

日期 Date	地點 Venue	姓名 Name	賽事 Competition
21-25.07.2006	中國北京 Beijing, China	陳譚新先生〔裁判導師〕；周駿傑先生〔裁判員〕 及盧鈺明先生〔裁判員〕 Mr. Thomson Chan (Referee Instructor); Mr. Chow Chun Kit & Mr. Ricky Lo (Referees)	2006東亞足球聯盟U-14青年足球節 EAFF U-14 Youth Festival 2006 & Referees' Course
09.08.2006	澳門 Macau	黃志騰先生〔裁判員〕 Mr. Charlton Wong (Referee)	國際友誼賽：澳門 對 中華台北 International Friendly Match: Macau vs. Chinese Taipei
14-16.08.2006	斯里蘭卡 Sri Lanka	陳蔭明先生〔裁判考核員〕 Mr. Samuel Chan (Referee Assessor)	第10屆南亞運動會足球比賽項目 10 <sup>th</sup> South Asian Game (Football Competition)
02.09.2006	韓國 Korea Republic	陳譚新先生(裁判考核員) Mr. Thomson Chan (Referee Assessor)	2007亞洲盃外圍賽 B組：韓國 對 伊朗 AFC Asian Cup 2007 Qualifying Round Group B: Korea Republic vs. IR Iran
03-17.09.2006	新加坡 Singapore	李友德先生〔助理裁判〕 Mr. Lee Yau Tak (Assistant Referee)	2006亞洲足協U17錦標賽 AFC U17 Championship 2006
06.09.2006	韓國 Korea Republic	陳蔭明先生(裁判考核員) Mr. Samuel Chan (Referee Assessor)	2007亞洲盃外圍賽 B組：韓國 對 中華台北 AFC Asian Cup 2007 Qualifying Round Group B: Korea Republic vs. Chinese Taipei
06.09.2006	敘利亞 Syria	潘明輝先生(助理裁判員) Mr. Poon Ming Fai (Assistant Referee)	2007亞洲盃外圍賽 B組：敘利亞 對 伊朗 AFC Asian Cup 2007 Qualifying Round Group B: Syria vs. IR Iran
28.11.2006- 15.12.2006	卡塔爾-多哈 Doha - Qatar	陳譚新先生〔裁判考核員〕；吳佳林先生〔裁判考核員〕 Mr. Thomson CHAN (Referee Assessor); Mr. Ng Kai Lam (Referee)	第15屆亞運動會足球比賽項目 15 <sup>th</sup> Asia Game (Football Competition)
27.01.2007	新加坡 Singapore	張炎有先生〔裁判員〕；呂小全先生〔助理裁判員〕 Mr. Cheung Yim Yau (Referee); Mr. Lui Siu Chuen (Assistant Referee)	2007東南亞國家聯盟錦標賽 準決賽 次回合：新加坡 對 馬來西亞 ASEAN Football Championship 2007 Semi Final 2 <sup>nd</sup> Leg: Singapore vs. Malaysia
21.02.2007	日本 熊本市 Kumamoto - Japan	黃志騰先生〔裁判員〕；馮家駒先生〔助理裁判員〕 及呂小全先生〔助理裁判員〕 Mr. Charlton Wong (Referee), Mr. Fung Ka Yu (Assistant Referee) & Mr. Lui Siu Chuen (Assistant Referee)	國際友誼賽：日本 (U-22) 對 美國 (U-22) International Friendly Match: Japan (U-22) vs. USA (U-22)
01-05.03.2007	中華台北 Chinese Taipei	陳蔭明先生〔裁判考核員〕；林志豪〔裁判員〕 Mr. Samuel CHAN (Referee Assessor); Mr. Lam Chi Ho (Referee)	2007亞洲足協五人足球錦標賽-外圍賽 AFC Futsal Championship 2007-Qualifying Competition
06.03.2007	泰國 曼谷 Bangkok Thailand	潘明輝先生〔助理裁判員〕 Mr. Poon Ming Fai (Assistant Referee)	2007亞洲足協盃 F組 AFC Cup 2007 Group F
08-11.03.2007	中國 成都 Chengdu - China	陳蔭明〔導師〕 Mr. Samuel Chan (Instructor)	“中國展望”計劃 裁判課程 Vision China Project Refereeing Course
21.03.2007	阿聯酋 阿布扎比 Abu Dhabi UAE	李友德先生〔助理裁判員〕 Mr. Lee Yau Tak (Assistant Referee)	2007亞洲足協冠軍球會盃 A組 AFC Champions League 2007 Group A
22.03-02.04.2007	塞班島/關島 Saipan/ Guam	陳譚新先生〔裁判考核員/導師〕 Mr. Thomson Chan (Referee Assessor/Instructor)	2008東亞足球聯盟錦標賽 - 外圍附加賽及裁判講座 EAFF Championship 2008 Preliminary Competition Play-off & Referees' Seminar
24.03.2007	中國 廣州 China - Guangzhou	吳超覺先生〔裁判員〕；馮家駒先生〔助理裁判員〕 及呂小全先生〔助理裁判員〕 Mr. Ng Chiu Kok (Referee), Mr. Fung Ka Yu (Assistant Referee) & Mr. Lui Siu Chuen (Assistant Referee)	國際友誼賽：中國 對 澳洲 International Friendly Match: China vs. Australia
27.03.2007	澳門 Macau	吳佳林先生〔裁判員〕；馮家駒先生〔助理裁判員〕 及呂小全先生〔助理裁判員〕 Mr. Ng Kai Lam (Referee), Mr. Fung Ka Yu (Assistant Referee) & Mr. Lui Siu Chuen (Assistant Referee)	國際友誼賽：中國 對 烏茲別克 International Friendly Match: China vs. Uzbekistan
10-18.04.2007	中國 北京 Beijing - China	周駿傑先生〔裁判員〕及盧鈺明先生〔裁判員及學員〕 Mr. Chow Chun Kit & Mr. Ricky Lo (Referee & Participants)	2007亞洲足協U-13足球節及裁判潛能發展課程 AFC U-13 Festival of Football 2007 & Referees' Talent Acceleration Programme
18.04.2007	越南 河內 Hanoi - Vietnam	李友德先生及潘明輝先生〔助理裁判員〕 Mr. Lee Yau Tak and Mr. Poon Ming Fai (Assistant Referees)	2008北京奧運男子足球外圍賽 亞洲區C組 Men's Olympic Football Tournament Beijing 2008 AFC Preliminary Competition Group C
23.05.2007	澳洲 阿德萊德 Adelaide Australia	李友德先生及潘明輝先生〔助理裁判員〕 Mr. Lee Yau Tak and Mr. Poon Ming Fai (Assistant Referees)	2007亞洲足協冠軍球會盃 G組 AFC Champions League 2007 Group G
17-24.06.2007	澳門 Macau	陳譚新先生〔裁判考核員〕 Mr. Thomson Chan (Referee Assessor)	2008東亞足球聯盟錦標賽 - 外圍賽 EAFF Championship 2008 Preliminary Competition

### 青少年足球發展

#### Youth Football Development

#### 基層及推廣活動

#### Grass Root & Promotional Activities

##### 1) 2006青少年足球推廣

##### 2006 Youth Football Scheme

District 地區	總人數 Total no. of participants
Hong Kong Island 香港島	1,690
Kowloon East 九龍東	1,288
Kowloon South 九龍南	1,150
Kowloon West 九龍西	734
N.T. East 新界東	1,202
N.T. South 新界南	1,171
N.T. West 新界西	1,380
N.T. North 新界北	1,164
<b>Total 總數</b>	<b>9,779</b>



##### 2) 香港足球總會青少年會

##### HKFA Junior Fans Club

會員人數 Membership :	1,500 人 / participants
訓練班參與人數 Training Class Participants :	1,400 人 / participants
親子營參與人數 Family Camp Participants :	110 人 / participants



#### 中層發展活動

#### Development Programme

##### 1) 幼苗足球培訓計劃

##### Primary Athletes Training Scheme

舉行地區 District			
東區	Eastern District	荃灣	Tsuen Wan
灣仔	Wanchai	離島	Island
油尖旺	Yau Tsim Mong	大埔	Tai Po
深水埗	Sham Shui Po	北區	Northern District
黃大仙	Wong Tai Sin	西貢	Sai Kung
觀塘	Kwun Tong	沙田	Shatin
屯門	Tuen Mun		



組別 Age Group	參加人數 Total no. of participants :
12歲以下組別 U12 age group	<b>382</b>
13歲以下組別 U13 age group	<b>325</b>



## 中層發展活動 Development Programme

### 2) 青苗足球培訓計劃 Young Athletes Training Scheme

舉行地區 District			
東區	Eastern District	元朗	Yuen Long
南區	Southern District	荃灣	Tsuen Wan
九龍城	Kowloon City	葵青	Kwai Tsing
油尖旺	Yau Tsim Mong	離島	Island
深水埗	Sham Shui Po	大埔	Tai Po
黃大仙	Wong Tai Sin	北區	Northern District
觀塘	Kwun Tong	西貢	Sai Kung
屯門	Tuen Mun	沙田	Shatin



組別 Age Group	參加人數 Total no. of participants :
14歲以下組別 U14 age group	421
15歲以下組別 U15 age group	442

### 分區賽成績 District Competition

	14歲以下組別 U14 age group	15歲以下組別 U15 age group
冠軍 Champion	深水埗 Sham Shui Po	深水埗 Sham Shui Po
亞軍 1 <sup>st</sup> Runner-up	大埔 Tai Po	荃灣 Tsuen Wan
季軍 2 <sup>nd</sup> Runner-up	黃大仙 Wong Tai Sin	油尖旺 Yau Tsim Mong
殿軍 3 <sup>rd</sup> Runner-up	荃灣 Tsuen Wan	九龍城 Kowloon City



### 3) 地區足球隊訓練計劃 District Football Team Training Scheme

舉行地區 District			
東區	Eastern District	大埔	Tai Po
南區	Southern District	北區	Northern District
九龍城	Kowloon City	西貢	Sai Kung
油尖旺	Yau Tsim Mong	中西區	Central West District
黃大仙	Wong Tai Sin	沙田	Shatin
觀塘	Kwun Tong	灣仔	Wan Chai
屯門	Tuen Mun	深水埗	Sham Shui Po
元朗	Yuen Long	荃灣	Tsuen Wan
葵青	Kwai Tsing	離島	Island



組別 Age Group	參加人數 Total no. of participants :
17歲以下組別 U17 age group	510
20歲以下組別 U20 age group	501

### 分區賽成績 District Competition

	17歲以下組別 U17 age group	20歲以下組別 U20 age group
冠軍 Champion	深水埗 Sham Shui Po	深水埗 Sham Shui Po
亞軍 1 <sup>st</sup> Runner-up	元朗 Yuen Long	沙田 Shatin
季軍 2 <sup>nd</sup> Runner-up	南區 Southern District	大埔 Tai Po
殿軍 3 <sup>rd</sup> Runner-up	西貢 Sai Kung	黃大仙 Wong Tai Sin



### 教練課程

#### Coaching Course

號碼 No.	課程名稱 Courses Title	日期 Course Period	導師 Instructor	總人數 Participants	合格人數 Passed Pax
1.	亞洲足協 "B" 級教練課程 [6] AFC 'B' Licence Coach Award [6]	25/06/2006 - 3/01/2007	郭家明先生 Mr. Kwok Ka Ming	14	待定 TBC
2.	香港足球總會青年足球領袖課程 [25] HKFA Youth Football Leader Certificate Course [25]	2 - 27/09/2006	李展鵬先生 Mr. Li Chin Pang 曾道強先生 Mr. Tsang Tao Keung	50	32
3.	香港足球總會青年足球領袖課程 [YL] HKFA Youth Football Leader Certificate Course [YL]	3/10 - 7/11/2006	李展鵬先生 Mr. Li Chin Pang	19	11
4.	香港足球總會 "D" 級教練課程 [20] HKFA 'D' Coaching Certificate Course [20]	25/10 - 9/12/2006	趙俊明先生 Mr. Chiu Chun Ming 朱活民先生 Mr. Chu Wood Man	35	28
5.	香港足球總會青年足球領袖課程 [26] HKFA Youth Football Leader Certificate Course [26]	4/11 - 14/12/2006	李展鵬先生 Mr. Li Chin Pang 張寶春先生 Mr. Cheung Po Chun	50	34
6.	香港足球總會 "D" 級教練課程 [IVE 3] HKFA 'D' Coaching Certificate Course [IVE 3]	11/01/2006 - 17/05/2007	趙俊明先生 Mr. Chiu Chun Ming	22	待定 TBC
7.	香港足球總會青年足球領袖課程 [27] HKFA Youth Football Leader Certificate Course [27]	6/01 - 13/02/2007	馮永成先生 Mr. Fung Wing Sing 曾道強先生 Mr. Tsang Tao Keung	50	39
8.	香港足球總會青年足球領袖課程 [IVE 4] HKFA Youth Football Leader Certificate Course [IVE 4]	31/01 - 28/03/2007	李展鵬先生 Mr. Li Chin Pang	19	12
9.	香港足球總會青年足球領袖課程 [YMCA 2] HKFA Youth Football Leader Certificate Course [YMCA 2]	1 - 31/03/2007	李展鵬先生 Mr. Li Chin Pang	30	30
10.	亞洲足協 (級別一) 五人足球教練課程 [1] AFC level 1 Futsal Coaching Certificate Course [1]	2 - 30/03/2007	曾偉忠先生 Mr. Tsang Wai Chung	22	20
11.	香港足球總會青年足球領袖課程 [28] HKFA Youth Football Leader Certificate Course [28]	3 - 31/03/2007	馮永成先生 Mr. Fung Wing Sing 曾道強先生 Mr. Tsang Tao Keung	50	40
12.	亞洲足協 "C" 級教練課程 [15] AFC 'C' Coaching Certificate Course [15]	5/03 - 28/05/2007	梁帥榮先生 Mr. Leung Sui Wing 陳淑芝小姐 Ms. Chan Shuk Chi 黃若玲小姐 Ms. Wong Yeuk Ling	40	待定 TBC
13.	香港足球總會 "D" 級教練課程 [21] HKFA 'D' Coaching Certificate Course [21]	13/04 - 30/05/2007	朱活民先生 Mr. Chu Wood Man 孫瑞強先生 Mr. Suen Sui Keung	40	待定 TBC
14.	香港足球總會青年足球領袖課程 [29] HKFA Youth Football Leader Certificate Course [29]	5/05 - 2/06/2007	李展鵬先生 Mr. Li Chin Pang 趙俊明先生 Mr. Chiu Chun Ming	50	待定 TBC





本地及海外研討會及講座  
Coaching Seminars

號碼 No.	課程名稱 Course Title	日期 Course Period	地點 Venue	主講者 Instructor	出席教練 / 人數 Attend Coach / Pax.
1.	本地教練講座 - 個人及小組能力練習 Local Coach Seminar Individual and Group Ability Training	18/06/2006	香港體育學院 HKSI	曾偉忠先生 Mr. Tsang Wai Chung	共29人參加 Totalpax. 29
2.	本地教練講座 - 結合守門員的訓練 Local Coach Seminar Training with Goalkeepers	24/06/2006	香港體育學院 HKSI	曾偉忠先生 Mr. Tsang Wai Chung	共30人參加 Totalpax. 30
3.	本地教練講座 - 2006世界盃分享 Local Coach Seminar Sharing on 2006 World Cup	1/12/2006	香港足球總會 HKFA	郭家明先生 Mr. Kwok Ka Ming	共35人參加 Totalpax. 35
4.	亞洲足協精英教育講座 AFC Elite Education Seminar	21-28/01/2007	馬來西亞 Malaysia	亞洲足協導師 AFC Instructors	郭家明先生 Mr. Kwok Ka Ming 曾偉忠先生 Mr. Tsang Wai Chung 陳曉明先生 Mr. Chan Hiu Ming 陳淑芝小姐 Ms. CHAN Shuk Chi 黃若玲小姐 Ms. WONG Yeuk Ling, Betty
5.	2007日本足總 第5屆足球會議 JFA 5th Football Conference 2007	5-7/01/2007	日本 Japan	日本足總 JFA	李志堅先生 Mr. Lee Chi Kin 趙俊明先生 Mr. Chiu Chun Ming
6.	日本足總教練講座 JFA Coaching Seminar	12-18/03/2007	日本 Japan	日本足總 JFA	陳飛達先生 Mr. Chan Fei Tat 張寶春先生 Mr. Cheung Po Chun
7.	本地教練講座 - 位置上的技術訓練 I & II - 世界盃技術分析報告 Local Coach Seminar - Technical Training on Positioning - Technical Analysis on 2006 World Cup	18, 25/03/2007	摩士三號公園仿真草足球場 Morse Park No.3 Artificial Turf 香港足球總會 HKFA	曾偉忠先生 Mr. Tsang Wai Chung 陳曉明先生 Mr. Chan Hiu Ming 李志堅先生 Mr. Lee Chi Kin 趙俊明先生 Mr. Chiu Chun Ming	共43人參加 Totalpax. 43





### 香港代表隊

#### Hong Kong Representative Team

#### 國際足球友誼賽 International Friendly Match

日期 Date	賽事 Competition	賽果 Result
12/08/2006	香港對新加坡 Hong Kong vs Singapore	1 : 2
01/06/2007	印尼對香港 Indonesia vs Hong Kong	3 : 0

#### 第廿九屆省港盃足球賽 29th Guangdong - Hong Kong Cup

##### 第一回合 1st Round 廣州 Guangzhou

日期 Date	賽事 Competition	賽果 Result
30/12/2006	廣東隊對香港隊 Guangdong Team vs HK Team	1 : 0

##### 第二回合 2nd Round 香港 Hong Kong

日期 Date	賽事 Competition	賽果 Result
07/01/2007	香港隊對廣東隊 HK Team vs Guangdong Team	4 : 2

冠軍 Champion : 香港 Hong Kong  
亞軍 1st Runner-up : 廣東 Guangdong



#### 2007亞洲盃外圍賽(F組) 2007 Asian Cup Qualifying Round (Group F)

日期 Date	賽事 Competition	賽果 Result
22/02/2006 (05/06 Season)	烏茲別克對孟加拉 Uzbekistan vs Bangladesh	5 : 0
	香港對卡塔爾 Hong Kong vs Qatar	0 : 3
01/03/2006 (05/06 Season)	孟加拉對香港 Bangladesh vs Hong Kong	0 : 1
	卡塔爾對烏茲別克 Qatar vs Uzbekistan	2 : 1
16/08/2006	孟加拉對卡塔爾 Bangladesh vs Qatar	1 : 4
	烏茲別克對香港 Uzbekistan vs Hong Kong	2 : 2
06/09/2006	卡塔爾對孟加拉 Qatar vs Bangladesh	3 : 0
	香港對烏茲別克 Hong Kong vs Uzbekistan	0 : 0
11/10/2006	孟加拉對烏茲別克 Bangladesh vs Uzbekistan	0 : 4
	卡塔爾對香港 Qatar vs Hong Kong	2 : 0
15/11/2006	烏茲別克對卡塔爾 Uzbekistan vs Qatar	2 : 0
	香港對孟加拉 Hong Kong vs Bangladesh	2 : 0

小組排名: 1) 卡塔爾 2) 烏茲別克 3) 香港 4) 孟加拉  
Group Ranking: 1) Qatar 2) Uzbekistan 3) Hong Kong 4) Bangladesh



### 第63屆港澳埠際賽 63rd Hong Kong - Macau Interport

日期 Date	賽事 Competition	賽果 Result
10/06/2007	香港 對 澳門 Hong Kong vs Macau	2 : 1



### 香港聯賽選手隊 Hong Kong League XI

#### 丁亥年賀歲盃 2007 Lunar New Year Cup

日期 Date	賽事 Competition	賽果 Result
18/02/2007	港聯 對 牙買加 Hong Kong League XI vs Jamaica	1 : 1 (3 : 5)
	中國 對 澳洲 China vs Australia	2 : 0
21/02/2007	港聯 對 澳洲 Hong Kong League XI vs Australia	2 : 2 (3 : 5)
	中國 對 牙買加 China vs Jamaica	0 : 0 (4 : 5)

冠軍 Champion: 牙買加奧運隊 Jamaica Olympic Team  
亞軍 1st Runner-up 中國加奧運隊 China Olympic Team  
季軍 2nd Runner-up 澳洲加奧運隊 Australia Olympic Team  
殿軍 3rd Runner-up 港聯 Hong Kong League XI



### 香港奧運代表隊 Hong Kong Olympic Representative Team

#### 2008奧運外圍賽 2008 Olympic Games Qualifying Round

日期 Date	賽事 Competition	賽果 Result
07/02/2007 (預賽)	孟加拉 對 香港 Bangladesh vs Hong Kong	0 : 3
14/02/2007 (預賽)	香港 對 孟加拉 Hong Kong vs Bangladesh	0 : 1
28/02/2007	敘利亞 對 馬來西亞 Syria vs Malaysia	3 : 1
	日本 對 香港 Japan vs Hong Kong	3 : 0
14/03/2007	馬來西亞 對 日本 Malaysia vs Japan	1 : 2
	香港 對 敘利亞 Hong Kong vs Syria	0 : 2
28/03/2007	日本 對 敘利亞 Japan vs Syria	3 : 0
	香港 對 馬來西亞 Hong Kong vs Malaysia	0 : 1
18/04/2007	敘利亞 對 日本 Syria vs Japan	0 : 2
	馬來西亞 對 香港 Malaysia vs Hong Kong	0 : 1
16/05/2007	馬來西亞 對 敘利亞 Malaysia vs Syria	0 : 0
	香港 對 日本 Hong Kong vs Japan	0 : 4
06/06/2007	日本 對 馬來西亞 Japan vs Malaysia	3 : 1
	敘利亞 對 香港 Syria vs Hong Kong	4 : 1

#### 小組排名 Group Ranking:

- 1) 日本 Japan
- 2) 敘利亞 Syria
- 3) 馬來西亞 Malaysia
- 4) 香港 Hong Kong

#### 第15屆亞洲運動會 15th Asian Games

多哈 Doha

日期 Date	賽事 Competition	賽果 Result
29/11/2006	香港 對 印度 Hong Kong vs India	1 : 1
03/12/2006	香港 對 伊朗 Hong Kong vs Iran	1 : 2
06/12/2006	香港 對 馬爾代夫 Hong Kong vs Maldives	1 : 0

#### 小組排名 Group Ranking:

- 1) 伊朗 Iran
- 2) 香港 Hong Kong
- 3) 印度 India
- 4) 馬爾代夫 Maldives





### 香港19歲以下代表隊

#### Hong Kong U19 Representative Team

2006/07 省港青年盃  
2006/07 Guangdong - Hong Kong Youth Cup

第一回合 1st Round		廣州 Guangzhou
日期 Date	賽事 Competition	賽果 Result
30/12/2006	廣東青年隊 對 香港青年隊 Guangdong Youth Team vs HK Youth Team	3 : 1

第二回合 2nd Round		香港 Hong Kong
日期 Date	賽事 Competition	賽果 Result
07/01/2007	香港青年隊 對 廣東青年隊 HK Youth Team vs Guangdong Youth Team	3 : 4

冠軍 Champion : 廣東 Guangdong  
亞軍 1st Runner-up : 香港 Hong Kong

### 香港17歲以下代表隊

#### Hong Kong U17 Representative Team

第6屆全國城市運動會 - 預賽  
6th All China Cities Games - Preliminary Round 中國 China

日期 Date	賽事 Competition	賽果 Result
15/04/2007	成都 對 香港 Chengdu vs Hong Kong	5 : 1
	鄭州 對 深圳 Zhengzhou vs Shenzhen	0 : 0
17/04/2007	廣州 對 香港 Guangzhou vs Hong Kong	2 : 1
	成都 對 鄭州 Chengdu vs Zhengzhou	1 : 0
19/04/2007	深圳 對 廣州 Shenzhen vs Guangzhou	0 : 2
	香港 對 鄭州 Hong Kong vs Zhengzhou	0 : 0
21/04/2007	廣州 對 鄭州 Guangzhou vs Zhengzhou	2 : 0
	深圳 對 成都 Shenzhen vs Chengdu	1 : 4
23/04/2007	深圳 對 香港 Shenzhen vs Hong Kong	1 : 1
	廣州 對 成都 Guangzhou vs Chengdu	0 : 2

排名 Ranking:

- 1) 成都 Chengdu    2) 廣州 Guangzhou  
3) 鄭州 Zhengzhou    4) 香港 Hong Kong    5) 深圳 Shenzhen



### 香港16歲以下代表隊

#### Hong Kong U16 Representative Team

2007 國際青年 (16 歲以下) 足球邀請賽    香港 HK  
2007 International Youth (U16) Football Invitation Tournament

日期 Date	賽事 Competition	賽果 Result
13/03/2007	中華台北 對 馬來西亞 Chinese Taipei vs Malaysia	0 : 4
	新加坡 對 香港 Singapore vs Hong Kong	5 : 2
14/03/2007	香港 對 中華台北 Hong Kong vs Chinese Taipei	6 : 0
	馬來西亞 對 新加坡 Malaysia vs Singapore	1 : 0
15/03/2007	中華台北 對 新加坡 Chinese Taipei vs Singapore	1 : 2
	馬來西亞 對 香港 Malaysia vs Hong Kong	3 : 2

冠軍 Champion : 馬來西亞 Malaysia

亞軍 1st Runner-up : 新加坡 Singapore

季軍 2nd Runner-up : 香港 Hong Kong

殿軍 3rd Runner-up : 中華台北 Chinese Taipei

最佳守門員 Best Goalkeeper - Zulfadhli Mohamed (馬來西亞 Malaysia)

最佳球員 Best Player - Saarvindran Devandran (馬來西亞 Malaysia)

公平競技獎 Fair Play Award - 馬來西亞 Malaysia







## 香港14歲以下代表隊 Hong Kong U14 Representative Team

2006東亞青年(14歲以下)錦標賽 2006 EAFF U14 Youth Tournament		中國 China
日期 Date	賽事 Competition	賽果 Result
21/07/2006	香港對關島 Hong Kong vs Guam	4 : 0
	香港對日本 Hong Kong vs Japan	4 : 1
	香港對蒙古 Hong Kong vs Mongolia	3 : 0
	香港對中國 Hong Kong vs China	0 : 3
22/07/2006	香港對澳門 Hong Kong vs Macau	3 : 0
	香港對韓國 Hong Kong vs Korea Republic	0 : 1
	香港對中華台北 Hong Kong vs Chinese Taipei	0 : 1
	香港對北馬里亞納群島 Hong Kong vs Northern Mariana Islands	7 : 0
23/07/2006	香港對朝鮮 Hong Kong vs Korea DPR	1 : 0

### 名次賽爭奪季軍

### 3rd-Position Deciding Play-off Match

25/07/2006	香港對中華台北 Hong Kong vs Chinese Taipei	1 : 0
------------	--	-------

### 排名 Ranking:

- 1) 中國 China      2) 韓國 Korea Republic  
3) 香港 Hong Kong      4) 中華台北 Chinese Taipei



## 香港13歲以下代表隊 Hong Kong U13 Representative Team

2007亞洲足協青年(U13)足球節 2007 AFC U13 Festival of Football		中國 China
日期 Date	賽事 Competition	賽果 Result
14/04/2007	香港對韓國 Hong Kong vs Korea Republic	0 : 8
	香港對日本 Hong Kong vs Japan	0 : 2
	香港對中國 Hong Kong vs China PR	0 : 0
	香港對蒙古 Hong Kong vs Mongolia	4 : 0
15/04/2007	香港對中華台北 Hong Kong vs Chinese Taipei	1 : 3
	香港對關島 Hong Kong vs Guam	4 : 0
	香港對澳門 Hong Kong vs Macau	7 : 0
	香港對朝鮮 Hong Kong vs Korea DPR	0 : 5
18/04/2007	香港對中國 Hong Kong vs China PR	1 : 3



## 香港5人足球代表隊 Hong Kong Futsal Representative Team

2007亞洲足協五人足球錦標賽(決賽週) AFC Futsal Championship 2007 - Final Round		日本 Japan
日期 Date	賽事 Competition	賽果 Result
13/05/2007	香港對塔吉克 Hong Kong vs Tajikistan	4 : 6
	香港對日本 Hong Kong vs Japan	0 : 8
15/05/2007	香港對菲律賓 Hong Kong vs Philippines	3 : 2

### 小組排名 Group Ranking:

- 1) 日本 Japan      2) 塔吉克 Tajikistan  
3) 香港 Hong Kong      4) 菲律賓 Philippines

### 香港女子代表隊

#### Hong Kong Ladies Representative Team

2007 亞洲足協19歲以下女子足球錦標賽  
- (外圍賽) 中華台北  
AFC U19 Women's Championship 2007  
(Qualification) in Chinese Taipei

日期 Date	賽事 Competition	賽果 Result
08/11/2006	關島對香港 Guam vs Hong Kong	3 : 1
10/11/2006	香港對中華台北 Hong Kong vs Chinese Taipei	0 : 8
12/11/2006	越南對香港 Vietnam vs Hong Kong	3 : 0



第18屆穗深港盃  
18th Guangzhou - Shenzhen - Hong Kong Cup

日期 Date	賽事 Competition	賽果 Result
09/02/2007	香港對深圳 Hong Kong vs Shenzhen	11 : 4
11/02/2007	廣州對香港 Guangzhou vs Hong Kong	0 : 1



2008 北京奧運女子足球錦標賽  
Women's Olympic Football Tournament Beijing 2008

初賽 - 首圈賽事  
Preliminary Competition - 1st Round

日期 Date	賽事 Competition	賽果 Result
10/03/2007	南韓對香港 Korea Rep. vs Hong Kong	0 : 0
18/03/2007	香港對南韓 Hong Kong vs Korea Rep.	1 : 0

初賽 - 次圈賽事  
Preliminary Competition - 2nd Round

07/04/2007	澳洲對香港 Australia vs Hong Kong	15 : 0
15/04/2007	香港對朝鮮 Hong Kong vs Korea DPR	0 : 14
03/06/2007	中華台北對香港 Chinese Taipei vs Hong Kong	6 : 0
10/06/2007	香港對中華台北 Hong Kong vs Chinese Taipei	0 : 6



由快意空調設備有限公司冠名贊助之「2006/2007香港足球總會快意空調甲組聯賽」，經過整季激烈的比賽後，最後由南華勇奪聯賽冠軍殊榮，而南華的T史高尼榮膺本年度甲組聯賽神射手。

另外，由nowTV冠名贊助的「nowTV香港足球明星選舉」，成績如下：

After 9 months of tensely-fought matches, South China had regained their champion honour in the 2006/2007 Hong Kong Football Association Coolpoint Ventilation First Division Football League. South China's Schutz, Tales was the top scorer of the League.

The Results of now TV Top Footballer Awards are as follows:

## 香港足球明星 Hong Kong Top Footballer

李海強(南華) Li, Haiqiang (South China)  
高尼路(香雪晨曦)  
Cordeiro, Cristiano Preighadt(Xiangxue Sun Hei)  
迪天奴(南華)  
Bento Dos Santos, Jose Wellington (South China)  
卓卓(愉園)  
Ambassa Guy, Gerard (Happy Valley)  
張春暉(南華)  
Zhang, Chunhui (South China)  
基夫(傑志)  
Gumbs, Keith Jerome (Kitchee)  
陳偉豪(南華)  
Chen, Wai Ho(South China)  
蒙迪路(愉園)  
Monteiro, Vandre Sagrillo (Happy Valley)  
耶域治(傑志)  
Jevic, Ivan (Kitchee)  
羅志焜(香雪晨曦)  
Lo, Chi Kwan(Xiangxue Sun Hei)  
安基斯(和富大埔)  
Annan, Christian Kwesi (Wofoo Tai Po)

## 最佳教練 Best Coach

米路(南華) Casemiro, Mior (South China)

## 最佳青年球員 Best Youth Player

陳肇麒(傑志) Chan, Siu Ki(Kitchee)  
梁振邦(公民) Leung, Chun Pong (Citizen)

## 最受球迷喜愛球星 Most Favourite player

高尼路(香雪晨曦)  
Cordeiro, Cristiano Preighadt(Xiangxue Sun Hei)

## 香港足球先生 Hong Kong Top Footballer

李海強(南華) Li, Haiqiang (South China)



### 賽事統計

#### Match Statistics

組別 Division	隊數 Teams	冠軍 Champion	亞軍 1 <sup>st</sup> Runner-up
甲組 First	10	南華 South China	傑志 Kitchee
預備組 Reserve	9	愉園 Happy Valley	流浪 Rangers
乙組 Second	11	東寶 Tung Po	石硤尾 Shek Kip Mei
丙組(甲) Third "A"	20	屯門足球會 Tuen Mun FC	東盟大中 EU Tai Chung
丙組(區) Third "District"	17	香港09 Hong Kong 09	南區 Southern
丙組總成績 Third Division (Final)		冠軍 Champion	東盟大中 EU Tai Chung
		亞軍 1 <sup>st</sup> Runner-up	香港09 Hong Kong 09
		季軍 2 <sup>nd</sup> Runner-up	南區 Southern
		殿軍 3 <sup>rd</sup> Runner-up	屯門足球會 Tuen Mun FC



### 註冊球員統計

#### Players Registration

組別 Group	業餘球員 Amateur	合約球員 Contract	總數 Total
甲組 First Division	0	303	303
預備組 Reserve Division	69	5	74
乙組 Second Division	324	4	328
丙組甲 Third Division "A"	620	0	620
丙組地區隊 Third Division "District Teams"	522	0	522
香港足球總會精英青年聯賽 HKFA Elite Youth League	223	17	240
青年足球 (20歲以下) Youth Team (U20)	684	8	692
青年足球 (17歲以下) Youth Team (U17)	614	0	614
青年足球 (15歲以下) Youth Team (U15)	542	0	542
青苗分區 (14歲以下) Young Athletes Team (U14)	391	0	391
Nike 甲組室內5人賽	1	55	56
Nike First Division Indoor Futsal			
總數 Total	3,990	392	4,382

### 最佳體育精神獎

#### The Most Sporting Team Awards

本屆最佳體育精神獎得主如下：

The Winners of the Most Sporting Team Awards are as follows:

甲組 First Division	和富大埔 Wo Foo Tai Po	丙組甲 Third Division "A"	屯門足球會 Tuen Mun FC
預備組 Reserve Division	流浪 Rangers	丙組(地區)	香港學界 HKSSF
乙組 Second Division	石硤尾 Shek Kip Mei	Third Division "District"	



2006/2007香港足球總會快意空調甲組聯賽積分表

2006/2007 HKFA Coolpoint Ventilation First Division League Standing

		賽 P	勝 W	和 D	負 L	得 F	失 A	球差 GD	總分 P
南 華	South China	18	13	3	2	47	18	29	42
傑 志	Kitchee	18	13	3	2	51	19	32	42
香雪晨曦	Xiangxue Sun Hei	18	9	4	5	33	18	15	31
流 浪	Rangers	18	7	7	4	23	19	4	28
聯華紅牛	Lanwa Redbull	18	8	2	8	37	26	11	26
愉 園	Happy Valley	18	7	4	7	27	29	-2	25
和富大埔	Wofoo Tai Po	18	7	3	8	28	35	-7	24
公 民	Citizen	18	5	4	9	26	32	-6	19
港 會	HK Football Club	18	3	2	13	12	46	-34	11
香港 08	Hong Kong 08	18	1	2	15	11	53	-42	5

球隊名稱 Teams	公民 Citizen	愉園 Happy Valley	港會 HKFC	香港08 Hk08	傑志 Kitchee	聯華紅牛 Lanwa Redbull	流浪 Rangers	南 華 South China	和富大埔 Wofoo Tai Po	香雪晨曦 Xiangxue Sun Hei
公 民 Citizen		0:1 2:1	4:1 1:0	2:1 5:1	2:3 2:3	2:3 2:2	0:3 0:1	1:1 2:5	0:0 1:1	0:2 0:3
愉 園 Happy Valley	1:0 1:2		4:1 0:1	1:0 3:1	0:3 0:5	4:2 1:1	1:1 0:0	1:3 0:2	3:4 4:2	1:1 2:0
港 會 HK Football Club	1:4 0:1	1:4 1:0		2:1 1:2	0:4 0:4	1:3 0:6	0:0 1:3	0:2 3:2	1:1 0:3	0:3 0:3
香港08 Hong Kong 08	1:2 1:5	0:1 1:3	1:2 2:1		1:4 0:4	1:3 0:2	1:1 0:0	1:3 0:8	1:4 0:3	0:2 0:5
傑 志 Kitchee	3:2 3:2	3:0 5:0	4:0 4:0	4:1 4:0		1:0 3:2	3:2 1:1	0:2 1:1	6:1 1:2	2:0 3:3
聯華紅牛 Lanwa Redbull	3:2 2:2	2:4 1:1	3:1 6:0	3:1 2:0	0:1 2:3		1:2 3:0	0:2 1:3	6:0 0:2	2:1 0:1
流 浪 Rangers	3:0 1:0	1:1 0:0	0:0 3:1	1:1 0:0	2:3 1:1	2:1 0:3		3:0 0:3	1:0 2:0	1:1 2:4
南 華 South China	1:1 5:2	3:1 2:0	2:0 2:3	3:1 8:0	2:0 1:1	2:0 3:1	0:3 3:0		3:2 4:1	2:2 1:0
和富大埔 Wofoo Tai Po	0:0 1:1	4:3 2:4	1:1 3:0	4:1 3:0	1:6 2:1	0:6 2:0	0:1 0:2	2:3 1:4		1:2 1:0
香雪晨曦 Xiangxue Sun Hei	2:0 3:0	1:1 0:2	3:0 3:0	2:0 5:0	0:2 3:3	1:2 1:0	1:1 4:2	2:2 0:1	2:1 0:1	





### 2006/2007年度預備組聯賽積分表

### 2006/2007 Reserve Division League Standing

		賽 <u>P</u>	勝 <u>W</u>	和 <u>D</u>	負 <u>L</u>	得 <u>F</u>	失 <u>A</u>	球差 <u>GD</u>	總分 <u>P</u>
愉 園	Happy Valley	16	11	1	4	51	34	17	<b>34</b>
流 浪	Rangers	16	9	4	3	50	24	26	<b>31</b>
和富大埔	Wofoo Tai Po	16	9	3	4	32	30	2	<b>30</b>
公 民	Citizen	16	9	2	5	52	36	16	<b>29</b>
香港 08	Hong Kong 08	16	6	2	8	30	29	1	<b>20</b>
南 華	South China	16	4	4	8	33	39	-6	<b>16</b>
香雪晨曦	Xiangxue Sun Hei	16	4	4	8	28	35	-7	<b>16</b>
港 會	HK Football Club	16	4	2	10	39	74	-35	<b>14</b>
傑 志	Kitchee	16	2	4	10	25	45	-20	<b>10</b>

球隊名稱 Teams	公 民 Citizen	愉園 Happy Valley	港 會 HKFC	香港08 Hk08	傑 志 Kitchee	流 浪 Rangers	南 華 South China	和富大埔 Wofoo Tai Po	香雪晨曦 Xiangxue Sun Hei
公 民 Citizen		2:1 3:5	5:1 7:1	4:0 4:2	3:1 2:2	2:9 1:2	6:2 2:3	2:2 1:2	3:2 5:1
愉 園 Happy Valley	1:2 5:3		3:2 3:4	1:0 4:2	3:2 3:2	3:1 3:3	3:0 3:2	5:1 2:4	4:0 5:6
港 會 HK Football Club	1:5 1:7	2:3 4:3		1:10 (-3)	4:3 3:5	1:8 5:5	5:4 3:3	2:4 3:5	0:4 4:2
香 港 08 Hong Kong 08	0:4 2:4	0:1 2:4	10:1 (-3)		1:2 4:1	1:4 1:1	2:0 2:0	0:1 1:1	2:1 2:1
傑 志 Kitchee	1:3 2:2	2:3 2:3	3:4 5:3	2:1 1:4		0:3 0:4	1:4 2:2	0:2 1:1	0:3 3:3
流 浪 Rangers	9:2 2:1	1:3 3:3	8:1 5:5	4:1 1:1	3:0 4:0		3:0 3:2	1:2 2:1	1:1 0:1
南 華 South China	2:6 3:2	0:3 2:3	4:5 3:3	0:2 0:2	4:1 2:2	0:3 2:3		6:1 3:1	1:1 1:1
和富大埔 Wofoo Tai Po	2:2 2:1	1:5 4:2	4:2 5:3	1:0 1:1	2:0 1:1	2:1 1:2	1:6 1:3		1:0 3:1
香雪晨曦 Xiangxue Sun Hei	2:3 1:5	0:4 6:5	4:0 2:4	1:2 1:2	3:0 3:3	1:1 1:0	1:1 1:1	0:1 1:3	



2006/2007年度乙組聯賽積分表  
2006/2007 Second Division League Standing

		賽 P	勝 W	和 D	負 L	得 F	失 A	球差 GD	總分 P
東 寶	Tung Po	20	15	3	2	47	8	39	48
石硤尾	Shek Kip Mei	20	14	4	2	68	18	50	46
福 建	Fukien	20	9	5	6	39	28	11	32
宏輝駒騰	New Fair Kui Tan	20	9	4	7	18	28	-10	31
花 花	Double Flower	20	8	4	8	27	35	-8	28
葵 青	Kw ai Tsing	20	7	5	8	23	33	-10	26
浩 運	Lucky Mile	20	8	2	10	28	31	-3	26
淦 源	Mutual	20	5	8	7	22	25	-3	23
國 強	Kwok Keung	20	7	1	12	17	31	-14	22
東 方	Eastern AA	20	5	4	11	28	45	-17	19
油尖旺	Yau Tsim Mong	20	1	4	15	16	51	-35	7

球隊名稱 Teams	花花 Double Flowe	東方 Eastern	福建 Fukien	淦源 Mutual	葵青 Kwai Tsing	國強 Kwok Keung	浩運 Lucky Mile	宏輝 駒騰 New Fair Kui Tan	石硤尾 Shek Kip Mei	東寶 Tung Po	油尖旺 Yau Tsim Mong
花花 Double Flowe		3:1 2:0	2:2 0:2	1:1 2:0	1:0 1:1	3:1 0:1	0:1 1:3	0:1 2:0	0:3 2:12	0:0 0:5	4:0 3:1
東方 Eastern	1:3 0:2		4:4 1:6	1:1 2:0	1:0 2:3	3:0 2:0	3:1 1:2	0:1 0:1	2:7 0:2	1:5 0:3	2:2 2:2
福建 Fukien	2:2 2:0	4:4 6:1		1:1 1:3	3:0 2:0	3:0 0:3	4:0 2:0	2:2 0:0	2:1 0:3	1:3 0:1	3:2 1:2
淦源 Mutual	1:1 0:2	1:1 0:2	1:1 3:1		0:0 2:2	1:1 1:0	0:0 1:2	3:1 1:1	0:4 1:2	0:2 0:2	2:0 1:0
葵青 Kwai Tsing	0:1 1:1	0:1 3:2	0:3 0:2	0:0 2:2		1:2 1:0	2:1 4:2	2:0 2:1	0:4 2:2	0:4 0:3	1:1 2:1
國強 Kwok Keung	1:3 1:0	0:3 0:2	0:3 3:0	1:1 0:1	2:1 0:1		0:3 1:0	1:2 0:4	3:0 0:3	0:2 0:1	3:1 1:0
浩運 Lucky Mile	1:0 3:1	1:3 2:1	0:4 0:2	0:0 2:1	1:2 2:4	3:0 0:1		0:1 0:1	1:4 1:1	0:1 2:1	3:1 6:2
宏輝駒騰 New Fair Kui Tan	1:0 0:2	1:0 1:0	2:2 0:0	1:3 1:1	0:2 1:2	2:1 4:0	1:0 1:0		0:2 0:9	0:4 1:0	1:0 0:0
石硤尾 Shek Kip Mei	3:0 12:2	7:2 2:0	1:2 3:0	4:0 2:1	4:0 2:2	0:3 3:0	4:1 1:1	2:0 9:0		1:1 2:2	4:1 2:0
東寶 Tung Po	0:0 5:0	5:1 3:0	3:1 1:0	2:0 2:0	4:0 3:0	2:0 1:0	1:0 1:2	4:0 0:1	1:1 2:2		1:0 6:0
油尖旺 Yau Tsim Mong	0:4 1:3	2:2 2:2	2:3 2:1	0:2 0:1	1:1 1:2	1:3 0:1	1:3 2:6	0:1 0:0	1:4 0:2	0:1 0:6	

### 2006/2007年度丙組(甲)聯賽積分表

### 2006/2007 Third Division "A" League Standing

		賽 P	勝 W	和 D	負 L	得 F	失 A	球 差 GD	總 分 P
屯 門 足 球 會	Tuen Mun FC	19	15	0	4	41	8	33	45
東 盟 大 中	EU Tai Chung	19	13	4	2	38	15	23	43
首 飾	Ornaments	19	13	2	4	45	22	23	41
駿 義 創 新	Everbest	19	11	5	3	36	22	14	38
永 義	Wing Yee	19	11	3	5	42	35	7	36
消 防	Fire Services	19	10	5	4	37	14	23	35
天 旭	Sun Source	19	7	6	6	31	29	2	27
電 訊	Telecom	19	7	5	7	40	33	7	26
喜 利	Hi Lee	19	7	3	9	39	29	10	24
德 高 朋 友	Derico	19	7	3	9	29	33	-4	24
龍 門	Lung Moon	19	6	5	8	23	36	-13	23
東 昇	Tung Sing	19	5	7	7	25	23	2	22
卜 公	Blake Garden	19	6	3	10	25	38	-13	21
虎 門	Fu Moon	19	5	5	9	28	37	-9	20
九 果	Kln. Fruit	19	5	4	10	25	38	-13	19
龍 城 康 體	KCDRSC	19	6	1	12	33	35	-2	19
光 華	Kwong Wah	19	5	3	11	24	52	-28	18
友 聯 金 海	Yau Luen Golden Sea	19	5	3	11	25	49	-24	18
瑞 聯	Solon	19	5	2	12	18	39	-21	17
五 一 七	Five - One - Seven	19	3	7	9	13	30	-17	16

球隊名稱 Teams	卜公 Blake Garden	德高朋友 Derico	東盟大中 EU Tai Chu	駿義創新 Everbest	消防 Fire Services	五一七 Five-One-Seven	虎門 Fu Moon	喜利 Hi Lee	龍城康體 KCDRSC	九果 Kln. Fruit	光華 Kwong Wah	龍門 Lung Moon	首飾 Ornaments	瑞聯 Solon	天旭 Sun Source	電訊 Telecom	屯門FC Tuen Mun FC	東昇 Tung Sing	永義 Wing Yee	友聯金海 Yau Luen Golden Sea
卜公 Blake Garden		1:2	1:4	1:1	0:5	3:4	1:0	1:2	4:3	1:0	2:1	0:0	0:5	3:1	2:2	2:0	0:1	0:1	1:2	2:4
德高朋友 Derico	2:1		1:2	2:1	0:2	0:1	2:1	1:5	2:4	1:4	6:2	1:2	2:3	3:0	1:1	1:1	1:0	1:1	0:1	2:1
東盟大中 EU Tai Chu	4:1	2:1		1:1	0:0	3:0	4:0	1:0	1:0	1:1	2:1	4:0	1:4	2:0	4:0	2:1	1:0	1:1	1:2	3:2
駿義創新 Everbest	1:1	1:2	1:1		2:2	1:1	1:5	1:1	0:1	3:0	4:1	3:0	2:1	2:0	1:0	4:2	2:1	3:1	2:1	2:1
消防 Fire Services	5:0	2:0	0:0	2:2		1:0	0:0	0:0	4:1	2:0	7:1	1:1	0:2	3:1	1:2	0:2	0:2	1:0	3:0	5:0
五一七 Five-One-Seven	4:3	1:0	0:3	1:1	0:1		1:1	2:1	1:1	0:0	0:1	0:0	1:2	0:0	1:3	0:0	0:3	0:5	1:3	0:2
虎門 Fu Moon	0:1	1:2	0:4	5:1	0:0	1:1		2:1	1:7	1:1	1:1	1:2	1:2	4:1	2:2	1:4	0:2	2:0	0:2	5:3
喜利 Hi Lee	2:1	5:1	0:1	1:1	0:0	1:2	1:2		0:3	1:5	6:0	3:0	0:1	2:1	0:1	3:3	0:2	3:2	2:3	9:0
龍城康體 KCDRSC	3:4	4:2	0:1	1:0	1:4	1:1	7:1	3:0		2:3	0:1	0:2	0:1	5:0	0:5	3:1	0:2	0:1	1:3	2:3
九果 Kln. Fruit	0:1	4:1	1:1	0:3	0:2	0:0	1:1	5:1	3:2		5:3	1:3	0:2	0:2	1:1	0:4	0:1	1:4	0:5	3:1
光華 Kwong Wah	1:2	2:6	1:2	1:4	1:7	1:0	1:1	0:6	1:0	3:5		0:3	2:1	1:2	4:2	1:5	0:3	1:1	1:1	2:1
龍門 Lung Moon	0:0	2:1	0:4	0:3	1:1	0:0	2:1	0:3	2:0	3:1	3:0		1:5	3:1	1:4	0:5	2:3	0:0	2:2	1:2
首飾 Ornaments	5:0	3:2	4:1	1:2	2:0	2:1	2:1	1:0	1:0	2:0	1:2	5:1		1:2	2:2	6:1	3:1	2:2	2:4	1:0
瑞聯 Solon	1:3	0:3	0:2	0:2	1:3	0:0	1:4	1:2	0:5	2:0	2:1	1:3	2:1		1:0	1:1	0:3	0:2	5:3	0:1
天旭 Sun Source	2:2	1:1	0:4	0:1	2:1	3:1	2:2	1:0	5:0	1:1	2:4	4:1	2:2	0:1		4:1	0:2	2:1	0:4	0:0
電訊 Telecom	0:2	1:1	1:2	2:4	2:0	0:0	4:1	3:3	1:3	4:0	5:1	5:0	1:6	1:1	1:4		0:3	1:1	5:1	3:0
屯門FC Tuen Mun FC	1:0	0:1	0:1	1:2	2:0	3:0	2:0	2:0	2:0	1:0	3:0	3:2	1:3	3:0	2:0	3:0		2:0	5:0	5:0
東昇 Tung Sing	1:0	1:1	1:1	1:3	0:1	5:0	0:2	2:3	1:0	4:1	1:1	0:0	2:2	2:0	1:2	1:1	0:2		1:2	1:1
永義 Wing Yee	2:1	1:0	2:1	1:2	0:3	3:1	2:0	3:2	3:1	5:0	1:1	2:2	4:2	3:5	4:0	1:5	0:5	2:1		3:3
友聯金海 Yau Luen Golden Sea	4:2	1:2	2:3	1:2	0:5	2:0	3:5	0:9	3:2	1:3	1:2	2:1	0:1	1:0	0:0	0:3	0:5	1:1	3:3	



2006/2007年度丙組(地區)聯賽積分表  
2006/2007 Third Division "District" League Standing

		賽 P	勝 W	和 D	負 L	得 F	失 A	球差 GD	總分 P
香港 09	Hong Kong 09	16	12	4	0	51	4	47	40
南 區	Southern	16	12	3	1	35	6	29	39
黃大仙	Wong Tai Sin	16	12	2	2	37	11	26	38
屯 門	Tuen Mun	16	11	3	2	40	14	26	36
深水埗	Sham Shui Po	16	9	5	2	37	14	23	32
觀 塘	Kwun Tong	16	8	3	5	25	16	9	27
元 朗	Yuen Long	16	7	5	4	27	22	5	26
荃 灣	Tsuen Wan	16	7	2	7	21	27	-6	23
香港學界	HKSSF	16	6	4	6	24	21	3	22
九龍城	Kln. City	16	5	5	6	32	31	1	20
中西區	Central & Western	16	5	3	8	27	30	-3	18
西 貢	Sai Kung	16	5	3	8	36	32	4	18
東 區	Eastern	16	5	2	9	31	39	-8	17
北 區	Northern	16	4	3	9	19	35	-16	15
沙 田	Shatin	16	2	1	13	18	59	-41	7
離 島	Island	16	1	0	15	17	71	-54	3
灣 仔	Wan Chai	16	0	2	14	18	63	-45	2

球隊名稱 Teams	香港09 Hong Kong 09	香港學界 HKSSF	中西區 Central & Western	東區 Eastern District	離島 Island	九龍城 Kowloon City	觀塘 Kwun Tong	北區 North District	西貢 Sai Kung	深水埗 Sham Shui Po	沙田 Shatin	南區 Southern District	荃灣 Tsuen Wan	屯門 Tuen Mun	灣仔 Wanchai	黃大仙 Wong Tai Sin	元朗 Yuen Long
香港09 Hong Kong 09		0:0	7:0	5:1	14:0	3:0	2:0	0:0	3:1	0:0	0:0	2:1	2:0	3:0	5:1	3:0	2:0
香港學界HKSSF	0:0		3:0	2:2	4:2	0:2	0:2	2:0	3:0	0:2	5:0	0:3	0:2	2:2	3:1	0:3	0:0
中西區Central & Western	0:7	0:3		2:3	2:1	5:0	1:1	1:1	4:3	1:3	5:1	0:1	0:1	0:0	5:1	0:2	1:2
東區Eastern District	1:5	2:2	3:2		7:2	0:0	2:3	2:1	1:3	1:2	7:1	0:2	2:4	0:5	2:1	0:4	1:2
離島Island	0:14	2:4	1:2	2:7		2:6	0:1	0:3	1:6	0:3	1:5	0:4	0:1	1:5	6:3	1:6	0:1
九龍城Kowloon City	0:3	2:0	0:5	0:0	6:2		1:1	1:4	1:4	1:1	7:4	1:1	4:0	0:2	7:2	0:1	1:1
觀塘Kwun Tong	0:2	2:0	1:1	3:2	1:0	1:1		3:1	2:1	0:2	2:0	0:1	4:1	0:1	4:0	0:1	2:2
北區North District	0:0	0:2	1:1	1:2	3:0	4:1	1:3		1:1	0:4	1:0	0:1	1:5	1:7	5:0	0:3	0:5
西貢Sai Kung	1:3	0:3	3:4	3:1	6:1	4:1	1:2	1:1		2:2	6:0	0:1	2:3	0:2	3:2	2:2	2:4
深水埗Sham Shui Po	0:0	2:0	3:1	2:1	3:0	1:1	2:0	4:0	2:2		7:0	0:3	1:1	1:2	4:1	3:0	2:2
沙田Shatin	0:0	0:5	1:5	1:7	5:1	4:7	0:2	0:1	0:6	0:7		2:6	0:1	1:2	2:1	1:4	1:4
南區Southern District	1:2	3:0	1:0	2:0	4:0	1:1	1:0	1:0	1:0	3:0	6:2		3:0	1:1	3:0	0:0	4:0
荃灣Tsuen Wan	0:2	2:0	1:0	4:2	1:0	0:4	1:4	5:1	3:2	1:1	1:0	0:3		0:4	2:2	0:1	0:1
屯門Tuen Mun	0:3	2:2	0:0	5:0	5:1	2:0	1:0	7:1	2:0	2:1	2:1	1:1	4:0		4:0	0:3	3:1
灣仔Wanchai	1:5	1:3	1:5	1:2	3:6	2:7	0:4	0:5	2:3	1:4	1:2	0:3	2:2	0:4		1:6	2:2
黃大仙Wong Tai Sin	0:3	3:0	2:0	4:0	6:1	1:0	1:0	3:0	2:2	0:3	4:1	0:0	1:0	3:0	6:1		1:0
元朗Yuen Long	0:2	0:0	2:1	2:1	1:0	1:1	2:2	5:0	4:2	2:2	4:1	0:4	1:0	1:3	2:2	0:1	

### 丙組聯賽名次附加賽

#### Third Division League Play-off Matches

		賽 <b>P</b>	勝 <b>W</b>	和 <b>D</b>	負 <b>L</b>	得 <b>F</b>	失 <b>A</b>	球差 <b>GD</b>	總分 <b>P</b>
東盟大中	EU Tai Chung	3	1	2	0	7	2	5	5
香港 09	Hong Kong 09	3	1	2	0	3	2	1	5
南 區	Southern	3	0	2	1	2	3	-1	2
屯門足球會	Tuen Mun FC	3	0	2	1	0	5	-5	2

球隊名稱 Teams	東盟大中 EU Tai Chung	香港 09 Hong Kong 09	南 區 Southern	屯門足球會 Tuen Mun FC
東盟大中 EU Tai Chung		1:1	1:1	5:0
香港 09 Hong Kong 09	1:1		2:1	0:0
南 區 Southern	1:1	1:2		0:0
屯門足球會 Tuen Mun FC	0:5	0:0	0:0	

### 丙組聯賽名次

#### Third Division League Position

冠軍 Champion	東盟大中 EU Tai Chung
亞軍 1st Runner-up	香港09 Hong Kong 09
季軍 2nd Runner-up	南區 Southern District
殿軍 3rd Runner-up	屯門足球會 Tuen Mun FC



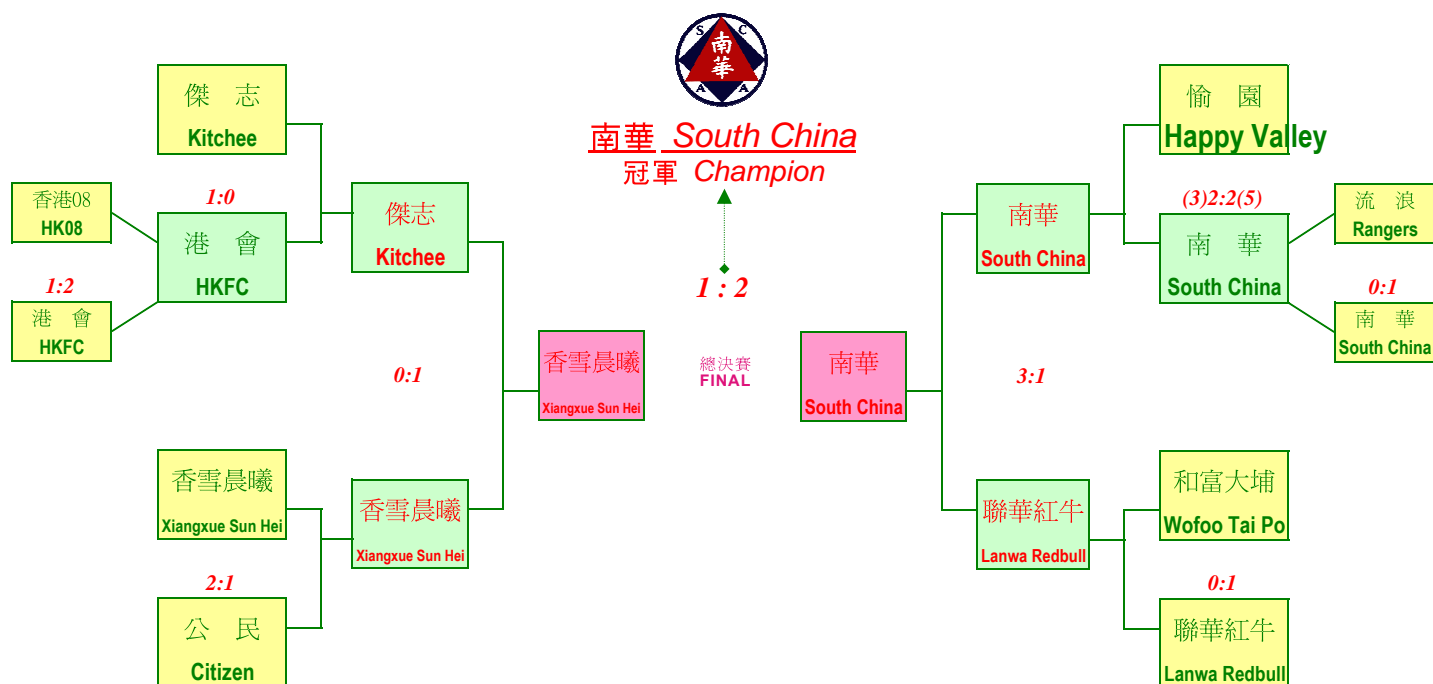
精英青年聯賽  
Elite Youth League

		賽 P	勝 W	和 D	負 L	得 F	失 A	球差 GD	總分 P
流 浪	Rangers	9	8	1	0	26	2	24	25
和 富 大 埔	Wofoo Tai Po	9	6	2	1	16	6	10	20
港 會	HK Football Club	9	6	1	2	17	10	7	19
深 水 埗	Sham Shui Po	9	4	3	2	11	6	5	15
傑 志	Kitchee	9	5	0	4	14	10	4	15
南 華	South China	9	4	1	4	22	11	11	13
九 龍 城	Kow loon City	9	3	0	6	11	20	-9	9
東 區	Eastern District	9	3	0	6	9	22	-13	9
宏 輝 駒 騰	New Fair Kui Tan	9	2	0	7	7	26	-19	6
東 盟 大 中	EU Tai Chung	9	0	0	9	1	21	-20	0

球隊名稱 Teams	東區 Eastern District	東盟大中 EU Tai Chung	港會 HKFC	傑志 Kitchee	九龍城 Kln. City	宏輝駒騰 New Fair Kui Tan	流浪 Rangers	深水埗 Sham Shui Po	南 華 South China	和富大埔 Wofoo Tai Po
東區 Eastern District		1:0	0:4	1:2	0:4	2:1	0:2	0:4	3:0	2:5
東盟大中 EU Tai Chung	0:1		1:2	0:4	0:1	0:3	0:2	0:1	0:5	0:2
港會 HKFC	4:0	2:1		2:0	2:0	3:0	1:4	1:0	1:4	1:1
傑志 Kitchee	2:1	4:0	0:2		2:1	3:0	0:3	0:1	2:0	1:2
九龍城 Kln. City	4:0	1:0	0:2	1:2		4:0	0:7	0:3	1:5	0:1
宏輝駒騰 New Fair Kui Tan	1:2	3:0	0:3	0:3	0:4		0:4	3:0	0:7	0:3
流浪 Rangers	2:0	2:0	4:1	3:0	7:0	4:0		1:1	1:0	2:0
深水埗 Sham Shui Po	4:0	1:0	0:1	1:0	3:0	0:3	1:1		1:1	0:0
南 華 South China	0:3	5:0	4:1	0:2	5:1	7:0	0:1	1:1		0:2
和富大埔 Wofoo Tai Po	5:2	2:0	1:1	2:1	1:0	3:0	0:2	0:0	2:0	

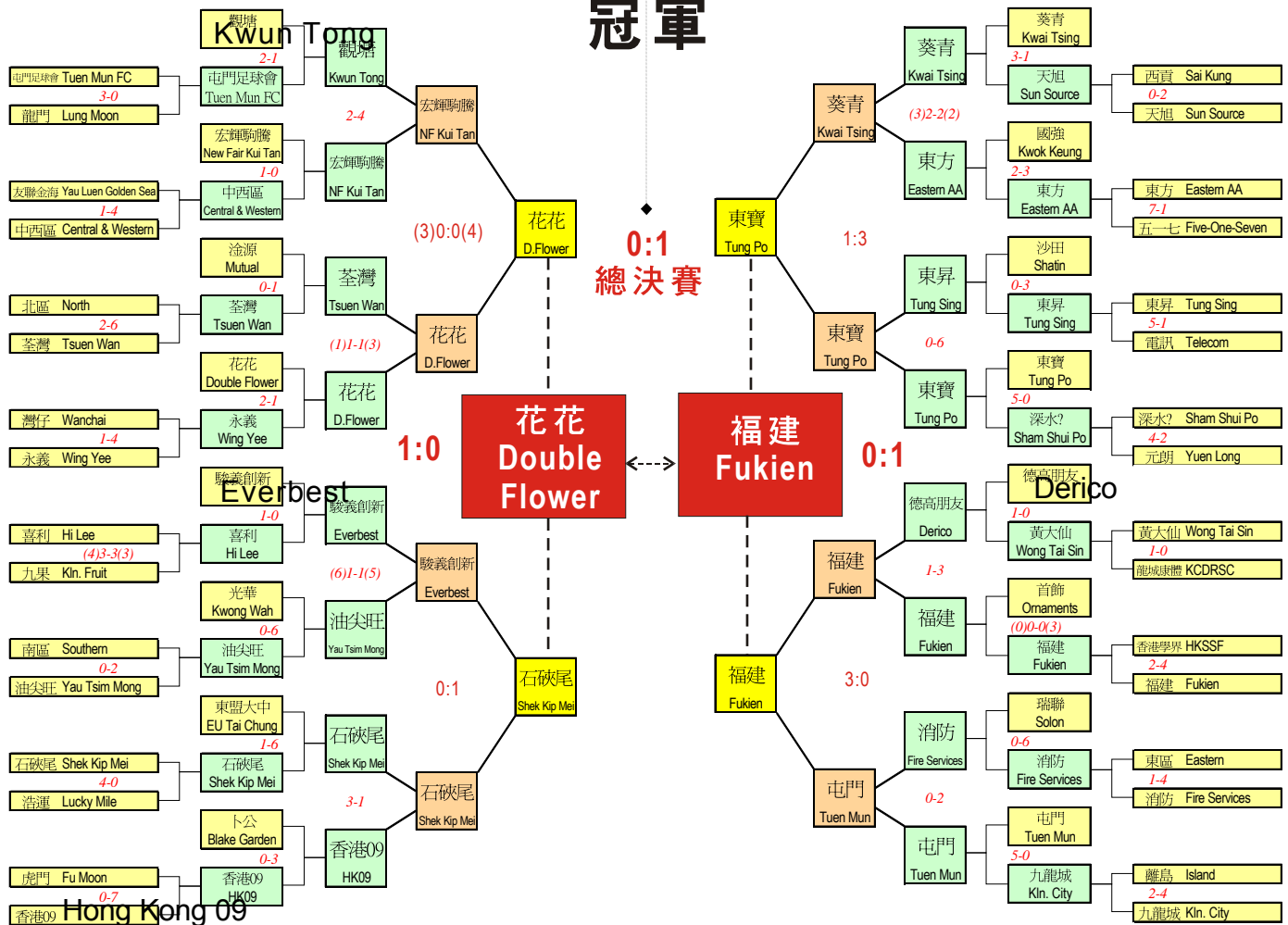
2006/2007 香港足球總會彩豐行高級銀牌賽

2006/2007 HONG KONG FOOTBALL ASSOCIATION CHOI FUNG HONG SENIOR SHIELD



福建  
Fukien

冠軍





### 2006/2007 香港足球總會聯賽盃

### 2006/2007 HKFA League Cup

#### 1st Round 第一階段

Group A 組	賽 P	勝 W	和 D	負 L	得 F	失 A	球差 GD	總分 P
傑志 Kitchee	4	3	1	0	7	3	4	10
香雪晨曦 Xiangxue Sun Hei	4	2	2	0	8	2	6	8
和富大埔 Wofoo Tai Po	4	1	1	2	4	4	0	4
聯華紅牛 Lanwa Redbull	4	1	0	3	3	7	-4	3
香港 08 Hong Kong 08	4	1	0	3	1	7	-6	3

#### A 組 Group A

球隊名稱 Team Name	香港 08 Hong Kong 08	傑志 Kitchee	聯華紅牛 Lanwa Redbull	和富大埔 Wofoo Tai Po	和雪晨曦 Xianqxue Sun Hei
香港 08 Hong Kong 08		0:2	0:2	1:0	0:3
傑志 Kitchee	2:0		2:1	2:1	1:1
聯華紅牛 Lanwa Redbull	2:0	1:2		0:2	0:3
和富大埔 Wofoo Tai Po	0:1	1:2	2:0		1:1
和雪晨曦 Xianqxue Sun Hei	3:0	1:1	3:0	1:1	

#### B 組 Group B

球隊名稱 Team Name	公民 Citizen	愉園 Happy Valley	海會 HKFC	流浪 Rangers	南華 South China
公民 Citizen		0:0	3:1	2:2	0:0
愉園 Happy Valley	0:0		5:2	1:2	2:1
海會 HKFC	1:3	2:5		1:1	0:2
流浪 Rangers	2:2	2:1	1:1		0:2
南華 South China	0:0	1:2	2:0	2:0	

Group B 組	賽 P	勝 W	和 D	負 L	得 F	失 A	球差 GD	總分 P
愉園 Happy Valley	4	2	1	1	8	5	3	7
南華 South China	4	2	1	1	5	2	3	7
公民 Citizen	4	1	3	0	5	3	2	6
流浪 Rangers	4	1	2	1	5	6	-1	5
港會 HK Football Club	4	0	1	3	4	11	-7	1

#### 2nd Round 第二階段

##### Semi-Final 準決賽

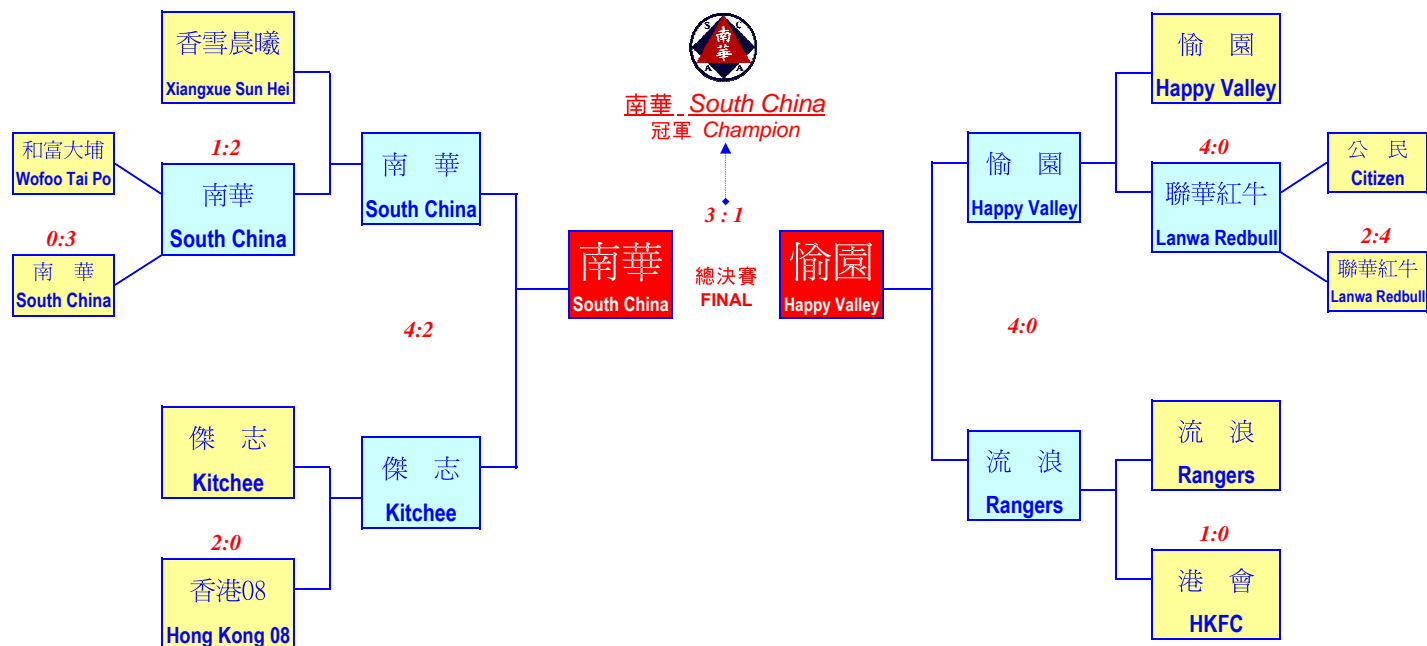
##### Final 總決賽

(i) 傑志 Kitchee (A組首名 1st of Group A)	2:1	南華 South China (B組次名 2nd of Group B)
(ii) 愉園 Happy Valley (B組首名 1st of Group B)	(4)2:2(2)	香雪晨曦 Xiangxue Sun Hei (A組次名 2nd of Group A)

傑志 Kitchee 準決賽(i)勝方 win of Semi-Final (i)	2:1	愉園 Happy Valley 準決賽(ii)勝方 win of Semi-Final (ii)
---	-----	--

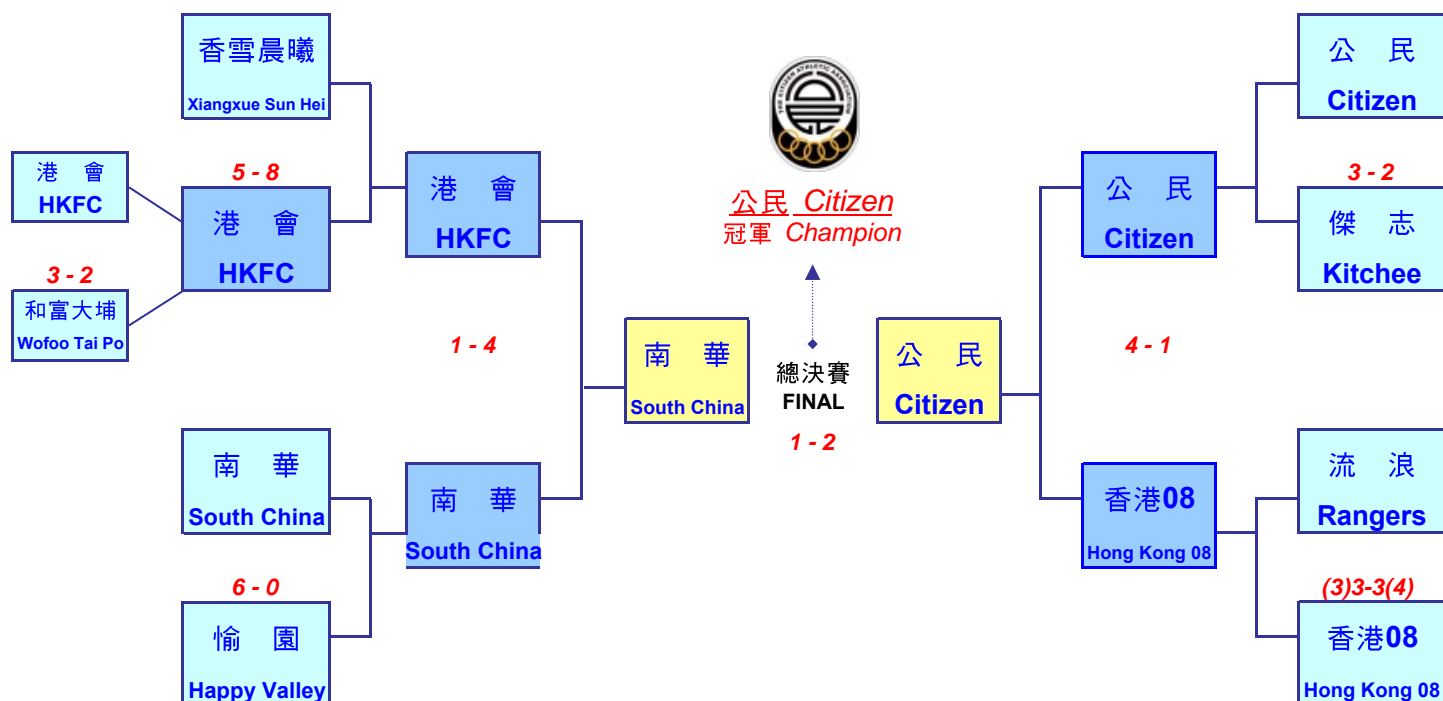


# 2006/2007 香港足球會聯華國際足總盃 2006/2007 HKFA LANWA International FA Cup



## 2006/2007香港足球總會主席盃

2006/2007 Hong Kong Football Association Chairman's Cup





## 各項贊助賽事 Sponsored Competitions

### Nike青少年足球聯賽 曼聯超級盃2007 Nike Youth Football League Manchester Premier Cup 2007

為提供足球比賽至社會各階層之青少年，本會舉辦了「Nike青年足球聯賽 曼聯超級盃2007」，公開予各屬會、地區足球隊、學校及社團參與。本活動讓各青少年於接受足球訓練之外，亦有機會於比賽中學以致用，將平日所學習到的足球技術充分發揮出來。參賽球隊共72隊，分三個年齡組別作賽，即20歲以下組別(27隊)、17歲以下組別(24隊)及15歲以下組別(21隊)。結果深水埗奪得15歲以下組別的冠軍，代表香港出席6月初於新加坡舉行的「曼聯超級盃2007亞洲區出線賽」。

Nike Youth Football League Manchester Premier Cup 2007 to provide competition opportunities for youngsters. With participation from clubs, district teams, schools and community organizations, the competitions allowed young footballers to demonstrate what they have learned from training to actual competitions. A total of 72 teams participated in the competitions, with 27 of them for the U20 Division, 24 for the U17 Division and 21 for the U15 Division. The champion of U15 Division went to Sham Shui Po and they had earned the honour to representing Hong Kong at the Manchester Premier Cup 2007 Regional Final (Asia) in Singapore in June.

### 香港足球總會NIKE甲組室內五人足球聯賽 HKFA NIKE First Division Indoor Futsal League

由香港足球總會主辦，NIKE香港有限公司贊助的「香港足球總會NIKE甲組室內五人足球聯賽」於2006年12至2007年2月期間舉行，賽事由甲組4支球隊參加角逐錦標。五人足球屬本會重點發展之其中一個項目，本會希望透過舉辦這個五人足球聯賽賽事，廣泛提升本地五人足球的水平，並進一步促進香港足球運動的發展。賽事結果由流浪奪魁。

The competition is organized by HKFA and sponsored by Nike HK Limited. The tournament aims to develop the 5-a-side into a wide sports in Hong Kong and raise the standard and participation of the local football. 4 teams from the First Division League participated in the competition and Rangers was crowned champion in this tournament.



組別	冠軍 Champion	亞軍 1 <sup>st</sup> Runner up	季軍 2 <sup>nd</sup> Runner up	殿軍 3 <sup>rd</sup> Runner up
20歲以下組別 U20 Division	流浪 Rangers	香港09 Hong Kong 09	奮進Breakthrough Soccer Club	葵青 Kwai Tsing
17歲以下組別 U17 Division	元朗 Yuen Long	西貢 Sai Kung	深水埗 Sham Shui Po	中西區 Central & Western
15歲以下組別 U15 Division	深水埗 Sham Shui Po	油尖旺 Yau Tsim Mong	黃大仙 Wong Tai Sin	北區 North District



### NIKE香港五人足球賽2007 NIKE Hong Kong Football Five 2007

由香港足球總會及康樂及文化事務署主辦，nike 香港有限公司贊助的第6屆「NIKE香港五人足球賽」於2007年1至4月期間舉行。小型足球屬本會重點發展之其中一個項目，本會希望透過舉辦這個大型五人足球賽事，廣泛提升本地的足球參與率及水平，進一步促進香港足球運動的發展。

本賽事分兩個階段進行，分區賽分別於觀塘、長沙灣、香港仔及荃灣舉行。賽事共分12歲以下、14歲以下、16歲以下、18歲以下、公開組、超級組及女子公開組別六個年齡組別進行，於分區賽出線之各組別隊伍直接進入4月舉行的總決賽。

The competition is co-organized by HKFA and Leisure and Cultural Services Department, sponsored by nike HK Limited. The tournament aims to develop the 5-a-side into a territory wide sports in Hong Kong and raise the standard and participation of the local football. This competition is divided into two stages, including the intra-regional and final competition.



### 2006至2007年度賽事結果

#### 《The Result of Competition 2006-2007》

#### 甲 組 1st Division

快意空調甲組聯賽 Coolpoint Ventilation First Division League	冠軍 Champion: 南 華South China 亞軍 1st Runners-up: 傑 志Kitchee
聯賽盃 League Cup	冠軍 Champion: 傑 志Kitchee 亞軍 1st Runners-up: 愉 園Happy Valley
彩豐行高級銀牌賽 Choi Fung Hong Senior Shield	冠軍 Champion: 南 華 South China 亞軍 1st Runners-up: 香雪晨曦Xiangxue Sun Hei
聯華國際足總盃 Lanwa International FA Cup	冠軍 Champion: 南 華South China 亞軍 1st Runners-up: 愉 園Happy Valley

#### 預備組 Reserve Division

聯 賽 League	冠軍 Champion: 愉 園Happy Valley 亞軍 1st Runners-up: 流 浪Rangers
主席盃 Chairman's Cup	冠軍 Champion: 公 民Citizen 亞軍 1st Runners-up: 南 華South China

#### 乙 組 2nd Division

聯 賽 League	冠軍 Champion: 東 寶 Tai Po 亞軍 1st Runners-up: 石硤尾 Shek Kip Mei 季軍 2nd Runners-up: 福 建 Fukien 殿軍 3rd Runners-up: 宏輝駒騰 New Fair Kui Tan
---------------	---

#### 丙 組 聯 賽 3rd Division League

甲A	第一名 Champion: 屯門足球會Tuen Mun FC 第二名 1st Runners-up: 東盟大中EU Tai Chung
地區District	第一名 Champion: 香港09 Hong Kong 09 第二名 1st Runners-up: 南 區 Southern
名次附加賽 Play-off Matches	冠軍 Champion: 東盟大中 EU Tai Chung 亞軍 1st Runners-up: 香港 0 9 Hong Kong 09 季軍 2nd Runners-up: 南 區 Southern 殿軍 3rd Runners-up: 屯門足球會 Tuen Mun FC

#### 初級銀牌 Junior Shield

冠軍 Champions: 福 建 Fukien
亞軍 1st Runners-up: 花 花 Double Flower

(Up to and including 30/05/2007)



## 2006 亞洲足協盃 AFC Cup 2006

香雪晨曦代表香港出戰2006亞洲足協盃，在次圈賽事中晉身八強。

Xiangxue Sun Hei was representing Hong Kong in the AFC Cup 2006 and reached the quarter-final of the competition.

日期 Date	比賽隊伍 Team	賽果 Result
12/09/2006	阿爾費薩里(約旦) 對 香雪晨曦 Al Faisaly (Jordan) vs Xiangxue Sun Hei	1:1
19/09/2006	香雪晨曦 對 阿爾費薩里(約旦) Xiangxue Sun Hei vs Al Faisaly (Jordan)	1:1 (4:5)



## Canon 盃 Canon Cup

日期 Date	比賽隊伍 Team	賽果 Result
12/08/2006	傑志 對 上海申花 Kitchee vs Shanghai Shenhua	1:1

## bma 盃 bma Cup

日期 Date	比賽隊伍 Team	賽果 Result
23/02/2007	南華 對 日本橫濱水手 South China vs Yokohama F. Marinos (Japan)	2:2 (4:3)



## 2007 亞洲足協盃 AFC Cup 2007

代表香港出戰2007亞洲足協盃之愉園及香雪晨曦，於6場賽事後，前者未能取得小組出線席位，但後者卻以小組首名出線，晉入次圈八強賽事。

Happy Valley and Xiangxue Sun Hei were representing Hong Kong in the AFC Cup 2007, after 6 matches in the preliminary rounds, Happy Valley failed to advance for the second round and Xiangxue Sun Hei ranked first place in the group and advanced to the next stage.

日期 Date	比賽隊伍 Team	賽果 Result
<b>愉園 Happy Valley</b>		
06/03/2007	拉迪恩(馬爾代夫) 對 愉園 New Radiant SC (Maldives) vs Happy Valley	0:2
20/03/2007	愉園 對 武裝部隊(新加坡) Happy Valley vs Singapore Armed Forces FC (Singapore)	1:4
10/04/2007	馬欣德拉聯(印度) 對 愉園 Mahindra United (India) vs Happy Valley	3:1
24/04/2007	愉園 對 馬欣德拉聯(印度) Happy Valley vs Mahindra United (India)	2:1
08/05/2007	愉園 對 拉迪恩(馬爾代夫) Happy Valley vs New Radiant SC (Maldives)	2:1
22/05/2007	武裝部隊(新加坡) 對 愉園 Singapore Armed Forces FC (Singapore) vs Happy Valley	2:1
<b>香雪晨曦 Xiangxue Sun Hei</b>		
06/03/2007	香雪晨曦 對 勝利競技(馬爾代夫) Xiangxue Sun Hei vs Victory SC (Maldives)	2:0
20/03/2007	河北河內(越南) 對 香雪晨曦 Hoa Phat Hanoi (Vietnam) vs Xiangxue Sun Hei	1:2
10/04/2007	香雪晨曦 對 森美蘭(馬來西亞) Xiangxue Sun Hei vs Negeri Sembilan (Malaysia)	2:0
24/04/2007	森美蘭(馬來西亞) 對 香雪晨曦 Negeri Sembilan (Malaysia) vs Xiangxue Sun Hei	1:0
09/05/2007	勝利競技(馬爾代夫) 對 香雪晨曦 Victory SC (Maldives) vs Xiangxue Sun Hei	0:2
22/05/2007	香雪晨曦 對 河北河內(越南) Xiangxue Sun Hei vs Hoa Phat Hanoi (Vietnam)	7:4





**16.07.2006**

為備戰亞洲盃外圍賽，香港代表隊啟程內地廣東省進行為期8天集訓

The Hong Kong Representative Team had undergone a 8- days training camp in Guangdong, China as preparation for the 2007 Asian Cup Preliminary Competition

**17.07.2006**

2006暑期青少年足球推廣展開  
2006 Youth Football Scheme started

**19.07.2006**

本會主席康寶駒先生榮獲世界傑出華人獎  
Mr. Martin P.K. Hong, the Chairman of HKFA, received World Outstanding Chinese Award

**19.07.2006**

香港U14代表隊前赴中國北京參加2006東亞青年U14足球節，以7勝3負的成績取得賽事的季軍  
2006 EAFF U14 Festival of Football was held in Beijing, China. Hong Kong had won seven games and lost three games and came 3<sup>rd</sup> in the tournament

**12.08.2006**

備戰亞洲盃外圍賽，香港代表隊友賽以1比2不敵新加坡

Hong Kong Representative Team played against Singapore National Team with a score of 1-2 for their preparation for the 2007 Asian Cup Preliminary Competition

傑志以1比1賽和上海申花併列Canon盃雙冠軍

Kitchee played a friendly match with Shanghai Shenhua F.C. and the match ended 1-1. Both teams were joint-champion for the Canon Cup

**16.08.2006**

亞洲盃外圍賽香港代表隊作客以2比2迫和烏茲別克

Hong Kong Representative Team forced a 2-2 draw against Uzbekistan at away in the 2007 Asian Cup Qualifying Round

**17.08.2006**

本會教練導師陳淑芝榮獲國際足協委派出任「世界女子青年足球錦標賽」技術分析員

FIFA appointed Miss Chan Shuk Chi, the Coach Instructor of HKFA, as TSG Member in FIFA U20 Women's World Championship

**24.08.2006**

快意空調設備有限公司繼續冠名贊助2006/2007年度香港足球總會甲組足球聯賽，並宣佈連續3年(2006-2009)全力贊助該項賽事

Coolpoint Ventilation Equipment Limited announced their continuous title sponsorship of the HKFA First Division League for the coming 3 seasons (2006-2009)

**25.08.2006**

本會青少年會前赴清遠清新溫礦泉足球訓練基地舉行清遠足球親子營

HKFA Junior Fans Club had hosted JFC Qingyuan Family Camp in Qingyuan, China

**26.08.2006**

本會舉辦2006/2007年度季前聯席研討會  
2006/2007 Pre-season Briefing Session was organized

**31.08.2006**

3名國際足協專家應本會之邀請來港分享第3代人造草最新資料

3 FIFA experts on artificial turf was invited by HKFA to Hong Kong to share the quality concept for football turf and the advantages and maintenance issue of 3<sup>rd</sup> generation artificial turf

**02.09.2006**

快意空調甲組聯賽開鑼，本會聯同快意空調設備有限公司和仁濟醫院攜手合作舉辦本季聯賽揭幕戰頭場慈善表演賽，為仁濟醫院各項服務基金籌得近15萬元的善款

HKFA joined with Coolpoint Ventilation Equipment Limited and Yan Chai Hospital to organize a charity match as curtain raiser of the opening game of the 2006/2007 HKFA Coolpoint Ventilation First Division Football League and raised HK\$150,000.00 to a services fund set up by YanChai Hospital



**06.09.2006**

亞洲盃外圍賽香港代表隊主場以0比0迫和烏茲別克

Hong Kong Representative Team forced a 0-0 draw against Uzbekistan at home in the 2007 Asian Cup Qualifying Round



**13.09.2006**

國際足協公佈香港在世界排名位列109，是香港過去10年的最高排名

The ranking of Hong Kong in FIFA ranking climbed to 109, the highest in ten years

**20.10.2006**

上海市體育局局長于晨先生率領一行8人的代表團拜訪本會

Mr. Yu Chen, the director of Shanghai Administration of Sports (SAS), together with the representatives of SAS made a travel to Hong Kong and they had visited the HKFA



**28.10.2006**

本會永遠名譽會長霍英東博士在中國北京病逝

Dr. Henry Y.T. Fok, the Permanent Honorary President of HKFA, died in Beijing, China due to illness



**02.11.2006**

彩豐行有限公司冠名贊助本屆高級組銀牌賽

Choi Fung Hong Limited announced their title sponsorship to the 2006/2007 HKFA Senior Shield



**15.11.2006**

香港代表隊主場以2比0擊敗孟加拉完成亞洲盃外圍賽賽事，取得2勝2和2負的成績居於小組第3位，未能獲得出線資格

Hong Kong Representative Team defeated Bangladesh by 2-0 at home and completed all the matches in the 2007 Asian Cup Qualifying Round. The Representative Team had won two games, drew two games and lost two games and ranked 3<sup>rd</sup> in the group and cannot be qualified for the next round



**26.11.2006**

香港代表隊前赴卡塔爾多哈參加2006多哈亞運會男子足球賽分組賽D組賽事，成績1勝1和1負取得小組第2名，未能獲得出線資格

Hong Kong Representative Team participated in the 2006 Doha Asian Games Men's Football Group D Matches Competition, held in Doha, Qatar. The Representative Team recorded a win, a draw and a lost and ranked 2<sup>nd</sup> in the group and cannot be qualified for the next round



**29.11.2006**

舉辦裁判交流工作坊，邀請正在香港進行交流的日本國際裁判員家本政明先生主持一節工作坊，與本地裁判員互相交流執法心得，並分享過去一個月在港的生活體驗

A Referees' Workshop was organized. Mr. Masaaki Iemoto, referee of the FIFA from JFA, who was invited by HKFA to conduct a Referees' Workshop in Hong Kong and sharing his refereeing experience with local referees and life in Hong Kong over the past month

**02.12.2006**

Nike 甲組室內5人足球聯賽揭幕

HKFA Nike First Division Indoor Futsal League Competition started





**10.12.2006**

彩豐行高級組銀牌賽開鑼

2006/2007 HKFA Choi Fung Hong Senior Shield started

**07.01.2007**

香港代表隊以兩回合之總成績4比3擊敗廣東隊，重奪第29屆省港盃冠軍

Hong Kong Representative Team defeated Guangdong Team by 4-3 in aggregate (home 4-2, away 0-1) and recaptured the 29<sup>th</sup> Guangdong Hong Kong Cup**11.01.2007**

聯賽盃開鑼

League Cup started

**21.01.2007**

南華以2比1擊敗香雪晨曦奪得彩豐行高級銀牌冠軍，南華的黃鎮宇和T史高斯、香雪晨曦的歷高和港會的麥基分享最佳神射手獎項，而香雪晨曦的高尼路則榮膺最佳防守球員獎

South China defeated Xiangxue Sun Hei by 2-1 in the final and captured the 2006/2007 Choi Fung Hong Senior Shield trophy, South China's Wong Chun Yue and Schutz, Tales, Xiangxue Sun Hei's Freitas, Fladimir Da Cruz and Hong Kong Football Club's McKee Jaimes Anthony were joint-top scorers, and Xiangxue's Cordeiro, Cristiano Preigchadt captured the Best Defensive Player Award of the tournament



福建擊敗花花奪得初級組銀牌冠軍

Fukien defeated Double Flower in the final and captured the 2006/2007 Junior Shield

**14.02.2007**

香港奧運足球代表隊以兩回合之總成績3比1擊敗孟加拉，晉身2008北京奧運男子足球預賽亞洲區次圈賽事

Hong Kong Men's Olympic Representative Team advanced to the second round of the Men's Olympic Football Tournament Beijing 2008 AFC Preliminary Competition by 3-1 in aggregate (home 0-1, away 3-0) won with Bangladesh

**21.02.2007**

丁亥年賀歲盃，牙買加奧運隊以5比4點球擊敗中國奧運隊奪得冠軍，中國奧運隊的姜晨和港聯的蒙迪路被選為最有價值球員

Jamaica Olympic Team defeated China Olympic Team by 5-4 on penalties to win the 2007 Lunar New Year Cup tournament. Jiang Chen of China Olympic Team and Monteiro, Vandre Sagrillo of Hong Kong League XI captured the Best Players Award of the tournament

**23.02.2007**

南華憑藉互射點球以總成績6比5擊敗日本橫濱水手隊奪得「bma盃」

South China defeated Yokohama F. Marinos by 6-5 on penalties to win the bma Cup

**25.02.2007**

流浪奪得Nike甲組室內五人足球聯賽冠軍

Rangers captured the HKFA Nike First Division Indoor Futsal League Competition

**13.03.2007**

主辦2007國際青年(U16)足球邀請賽，香港U16以1勝2負的成績奪得季軍，而馬來西亞則獲得賽事的冠軍

2007 International Youth (U16) Football Invitation Tournament was held in Hong Kong. Hong Kong U16 Representative Team recorded a win and two lost and came 3<sup>rd</sup> in the tournament. Malaysia won the championship in this tournament**17.03.2007**

傑志以2比1擊敗愉園奪得聯賽盃冠軍，香雪晨曦的域陀獲得賽事的神射手獎項，而傑志的韋達高則榮膺最佳防守球員獎

Kitchee defeated Happy Valley by 2-1 in the final and captured the 2006 / 2007 League Cup trophy, the top-scorer award went to Xiangxue Sun Hei's Inegbenoise, Victor Eromosele and Kitchee's Rakocovic, Darko captured the Best Defensive Player Award of the tournament



### 18.03.2007

香港女子足球代表隊主場以1比0擊敗南韓，取得小組首名資格晉身2008北京奧運女子足球預賽亞洲區次圈賽事

Hong Kong Ladies Representative Team advanced to the second round of the Women's Olympic Football Tournament Beijing 2008 AFC Preliminary Competition by 1-0 won with Korea Republic at home



### 04.04.2007

聯華國際(集團)有限公司冠名贊助本屆足總盃

Lanwa International (Group) Company Limited announced their continuous title sponsorship to the 2006/2007 HKFA Cup



### 05.04.2007

Nike 青少年足球聯賽 曼聯超級盃2007圓滿結束，深水埗勇奪U15組別冠軍將代表香港前赴新加坡參加總決賽

Nike Hong Kong Youth Football League Manchester United Premier Cup 2007 completed. Champion of U15 Group, Shamshuipo, will represent Hong Kong to participate in the Regional Final at Singapore



### 13.04.2007

香港U17代表隊前赴中國武漢參加第6屆全國城市運動會足球預賽，成績2和2負

6<sup>th</sup> All China Cities Games Football Preliminary Round was held in Wuhan, China. Hong Kong had drew two games and lost two games

香港U13代表隊前赴中國北京參加2007亞洲足協U14足球節，成績3勝1和5負2007

AFC U13 Festival of Football was held in Beijing, China. Hong Kong had won three games, drew one game and lost five games

### 15.04.2007

快意空調甲組聯賽爭霸戰南華對傑志在旺角大球場舉行，全場爆滿，紅旗高懸

A full-house for a league match of South China v. Kitchee at the Mongkok Stadium



2007 Nike 香港5人足球賽圓滿結束  
Nike Hong Kong Football Five 2007 completed



### 16.04.2007

國際足協球場保安顧問 Mr. Timmy Setiawan Tjahja 聯同本會秘書處到訪香港大球場，並與大球場管理層進行會議

Mr. Timmy Setiawan Tjahja, FIFA Security Officer, together with HKFA Secretariat proceeded to an inspection visit of the Hong Kong Stadium and attended a security seminar with the representative of Hong Kong Stadium

### 19.04.2007

NOW TV 冠名贊助本屆香港足球明星選舉

NOW TV announced their title sponsorship to the 2006/2007 HKFA Hong Kong Top Footballer Awards



### 21.04.2007

聯華國際足總盃開鑼

Lanwa International FA Cup started

**27.04.2007**

南華以3比1擊敗聯華紅牛奪得快意空調甲組聯賽冠軍，南華T史高斯獲得聯賽神射手獎項

South China defeated Lanwa Redbull by 3-1 to capture the League title, the top-scorer award went to South China's Schutz, Tales

**29.04.2007**

快意空調甲組聯賽煞科

2006/2007 HKFA Coolpoint Ventilation First Division League concluded

**03.05.2007**

NOW TV冠名贊助青少年足球推廣，並宣佈未來連續3年全力支持該項活動

NOW TV announced that a title sponsorship deal of the Youth Football Scheme for 3 years

**08.05.2007**

在馬來西亞吉隆坡舉行的2007亞洲足協同人大會，本會前任主席許晉奎先生及名譽副會長陳瑤琴博士分別獲頒「長期服務及貢獻獎」，表揚兩人對亞洲及本地足球運動的貢獻

Mr. Hui Chun Fui JP, the former Chairman of HKFA and Dr. Veronica Y K Chan, MBE, the Honorary Vice-President of HKFA were honoured as "Long and Distinguished Contribution to Asian Football" Awards Presentation in the AFC Congress 2007 held in Kuala Lumpur, Malaysia

**11.05.2007**

香港5人足球代表隊前赴日本大阪參加2007亞洲足協5人足球錦標賽決賽週，成績1勝2負

2007 AFC Futsal Championship-Final Round was held in Osaka, Japan. Hong Kong had won one game and lost two games

**19.05.2007**

南華以3比1擊敗愉園奪得聯華國際足總盃冠軍，南華的T史高斯和愉園的丹尼臣分別當選為神射手和最佳防守球員，來自英國超級聯賽國際足協裁判員萊利先生應邀於該場決賽中執法

South China defeated Happy Valley by 3-1 in the final to win the 2006/2007 HKFA Lanwa International FA Cup, the top-scorer award went to South China's Schutz, Tales while the tournament's top defender award went to Happy Valley's De Souza, Denisson Ricardo. Mr. Mike Riley, the FIFA referee from the FA Premier League of England, was invited to officiate in the final of the tournament

**21.05.2007**

南華李海強在「NOW TV香港足球明星選舉」當選為香港足球先生

Li, Haiqiang of South China was elected Hong Kong Top Footballer in NOW TV Hong Kong Top Footballer Award Presentation



舉行2007週年聚餐  
2007 HKFA Annual Dinner was held

**22.05.2007**

香雪晨曦晉身2007亞洲足協盃8強  
Xiangxue Sun Hei qualified for quarter-finals in the AFC Cup 2007

**23.05.2007**

來自英國超級聯賽國際足協裁判員萊利先生應本會之邀請在港舉行工作坊與本地裁判員進行交流及分享有關執法心得

Mr. Mike Riley, the FIFA referee from the FA Premier League of England, who was invited by HKFA to conduct a Referees' Workshop in Hong Kong and sharing his experience in refereeing with local referees

**01.06.2007**

備戰東亞盃預賽，香港代表隊作客印尼進行友誼賽，以0比3不敵主隊。

Hong Kong Representative Team played a away friendly match with Indonesia with a score of 0:3.

**10.06.2007**

香港代表隊主場以2比1擊敗澳門，奪得第63屆港澳埠際賽冠軍。

Hong Kong Representative Team defeated Macau by 2:1 and was crowned the Champion of 63rd Hong Kong Macau Interport.

本會感謝下列贊助商、政府部門及機構於剛過去球季的支持及協助：

The Association wishes to thank the following organizations, sponsors and government departments for their generous support throughout the previous season:

國際足協	Federation Internationale de Football Association (FIFA)
亞洲足協	Asian Football Confederation (AFC)
東亞足球聯盟	East Asian Football Federation (EAFF)
中國香港體育協會暨奧林匹克委員會	Sports Federation & Olympic Committee of Hong Kong, China
教育統籌局	Education and Manpower Bureau
環境保護署	Environmental Protection Department
民政事務局	Home Affairs Bureau
香港警務署	Hong Kong Police Force
香港體育學院	Hong Kong Sports Institute
人民入境事務署	Immigration Department
康樂及文化事務署	Leisure & Cultural Services Department
香港理工大學康復治療科學系	Department of Rehabilitation Sciences of the Hong Kong Polytechnic University
香港運動醫學及科學學會	Hong Kong Association of Sports Medicine and Sports Science
香港賽馬會慈善信託基金	Hong Kong Jockey Club Charities Trust
香港學界體育聯會	Hong Kong Schools Sports Federation
聖約翰救傷隊	St. John's Ambulance Association & Brigade
愛迪達香港有限公司	adidas Hong Kong Limited
亞洲電視有限公司	Asia Television Ltd
彩豐行有限公司	Choi Fung Hong Co. Ltd
快意空調設備有限公司	Coolpoint Ventilation Equipment Limited
香港體育記者協會	Hong Kong Sports Press Association
聯華國際(集團)有限公司	LANWA International (Group) Co. Ltd
nike〔香港〕有限公司	nike (HK) Limited
now 寬頻電視	now TV
國際文娛管理有限公司	Pro-Events Management Ltd
麗豪酒店	Regal Riverside Hotel
太古可口可樂香港	Swire Coca-cola HK
電視廣播有限公司	Television Broadcasts Limited
帝苑酒店	The Royal Garden
世界體育集團	World Sport Group